



BIO SYSTEMS

BOND™ Aspirating Probe Cleaning System

Catalog No: CS9100

Leica Biosystems Newcastle Ltd
Balliol Business Park
Benton Lane
Newcastle Upon Tyne NE12 8EW
United Kingdom
J +44 191 215 4242



[EN](#) [FR](#) [IT](#) [DE](#) [ES](#) [PT](#) [SV](#) [EL](#) [DA](#) [NL](#)
[NO](#) [TR](#) [BG](#) [HU](#) [RO](#) [RU](#) [PL](#) [SL](#) [CS](#) [SK](#)

Instructions for Use

Please read before using this product.

Mode d'emploi

À lire avant d'utiliser ce produit.

Istruzioni per L'uso

Si prega di leggere, prima di usare il prodotto.

Gebrauchsanweisung

Bitte vor der Verwendung dieses Produkts lesen.

Instrucciones de Uso

Por favor, leer antes de utilizar este producto.

Instruções de Utilização

Leia estas instruções antes de utilizar este produto.

Instruktioner vid Användning

Var god läs innan ni använder produkten.

Οδηγίες χρήσης

Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν αυτό.

Brugsanvisning

Læs venligst før produktet tages i brug.

Gebruiksaanwijzing

Lezen vóór gebruik van dit product.

Bruksanvisning

Vennligst les denne før du bruker produktet.

Kullanım Talimatları

Lütfen bu ürünü kullanmadan önce okuyunuz.

Инструкции за употреба

Моля, прочетете преди употреба на този продукт.

Használati utasítás

A termék használatba vétele előtt olvassa el.

Instruțiuni de utilizare

Citiți aceste instruțiuni înainte de a utiliza produsul.

Инструкция по применению

Прочтите перед применением этого продукта.

Instrukcja obsługi

Przed użyciem tego produktu należy przeczytać instrukcję.

Navodila za uporabo

Preberite pred uporabo tega izdelka.

Návod k použití

Čtěte před použitím tohoto výrobku.

Návod na použitie

Prosím, prečítajte si ho pred použitím produktov.

Check the integrity of the packaging before use.

Vérifier que le conditionnement est en bon état avant l'emploi.

Prima dell'uso, controllare l'integrità della confezione.

Vor dem Gebrauch die Verpackung auf Unversehrtheit überprüfen.

Comprobar la integridad del envase, antes de usarlo.

Verifique a integridade da embalagem antes de utilizar o produto.

Kontrollera att paketet är obrutet innan användning.

Ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευασίας πριν από τη χρήση.

Kontroller, at pakken er ubeskadiget før brug.

Controleer de verpakking vóór gebruik.

Sjekk at pakningen er intakt før bruk.

Kullanmadan önce ambalajın bozulmamış olmasını kontrol edin.

Проверете целостта на опаковката преди употреба.

Használat előtt ellenőrizze a csomagolás épségét.

Verificați integritatea ambalajului înainte de a utiliza produsul.

Перед применением убедитесь в целостности упаковки.

Przed użyciem należy sprawdzić, czy opakowanie jest szczelne.

Pred uporabo preverite celovitost embalaže.

Před použitím zkontrolujte neporušenost obalu.

Pre použitím skontrolujte, či balenie nie je porušené.

BOND™ Aspirating Probe Cleaning System

Catalog No: CS9100

Intended Use

The BOND Aspirating Probe Cleaning System is intended for automated cleaning of aspirating probes on BOND instruments, using the aspirating probe cleaning protocol installed in BOND systems (includes Leica BOND-MAX system and Leica BOND-III system).

Summary and Explanation

Routine use of the BOND Aspirating Probe Cleaning System keeps BOND system aspirating probes free of DAB residue.

The BOND Aspirating Probe Cleaning System is a tray of three cleaning reagents that is loaded onto the BOND system like any other set of reagents. A 20-minute predefined cleaning protocol mixes reagents from the system in the BOND mixing station then uses a sequence of aspirations and dispenses in the station to thoroughly clean the bottom 2–3 cm of the probe. As a final step the probe is rinsed with BOND Wash to remove any cleaning reagent residue.

Use of the cleaning system does not remove the need for regular, manual cleaning of the probe. Leica Biosystems recommends that users wipe the external surface of the probe with a soft cloth dipped in 70% alcohol once a week.

Reagents Provided

Reagents sufficient for 15 cleans:

1. Cleaning Component A (3.75 mL) proprietary cleaning reagent
2. Cleaning Component B (3.75 mL) <5% sulphuric acid
3. Cleaning Component C (3.75 mL) proprietary cleaning reagent

Dilution and Mixing

The BOND Aspirating Probe Cleaning System is optimized for use on the BOND system. No manual reconstitution, mixing, dilution, or titration is required. BOND mixes components to the correct concentrations on the instrument when cleaning is initiated.

Materials Required but Not Provided

No additional materials are required to use the BOND Aspirating Probe Cleaning System.

Storage and Stability

Store at 2–8 °C. The product is stable under these conditions up to the expiry date indicated on the container and tray handle labels.

There are no obvious signs to indicate instability of this product.

Return to 2–8 °C immediately after use.

Storage conditions other than those specified above must be verified by the user.

Precautions

- This product is intended for *in vitro* diagnostic use.

CLEANING COMPONENT A

Contains Potassium Permanganate (<1%).
GHS09: Environmental.

H411: Toxic to aquatic life with long lasting effects.

P273: Avoid release to the environment.
P391: Collect spillage.

CLEANING COMPONENT B

Contains Sulphuric Acid (<10%).
GHS07: Exclamation mark.
Signal words: Warning.

H315: Causes skin irritation.
H319: Causes serious eye irritation.

P264: Wash hands thoroughly after handling.
P280: Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.
P302+352: IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.
P332+313: If skin irritation occurs: Get medical advice/attention.
P362: Take off contaminated clothing and wash before reuse.
P305+351+338: IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
P337+313: If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

CLEANING COMPONENT C

Contains Oxalic Acid (<10%).
GHS07: Exclamation mark.
Signal words: Warning.

H302 + H312: Harmful if swallowed or in contact with skin.

P264: Wash hands thoroughly after handling.
P270: Do not eat, drink or smoke when using this product.
P280: Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.
P301 + P312: IF SWALLOWED: Call a POISON CENTRE or doctor if you feel unwell.
P330: Rinse mouth.
P302 + P352: IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water.
P312: Call a POISON CENTRE or doctor if you feel unwell.
P363: Wash contaminated clothing before reuse.
P501: Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

- If a spill occurs on-board the BOND system, it should be cleaned up as soon as possible using an appropriate absorbent material.
- To obtain a copy of the Material Safety Data Sheet (MSDS) contact your local distributor or Leica Biosystems' regional office, or visit the Leica Biosystems, Biosystems Division Web site: www.LeicaBiosystems.com
- Specimens, before and after fixation, and all materials exposed to them, should be handled as if capable of transmitting infection and disposed of with proper precautions¹. Never pipette reagents by mouth and avoid contacting the skin and mucous membranes with reagents or specimens. If reagents or specimens come in contact with sensitive areas, wash with copious amounts of water. Seek medical advice.
- Consult federal, state and local regulations for disposal of any potentially toxic components.

Instructions for Use

Follow the instructions below to clean the aspirating probe with the BOND Aspirating Probe Cleaning System.

The cleaning protocol takes approximately 20 minutes to run.

1. Ensure that the Processing Module is idle, with no trays loaded, scheduled, or running.
2. Insert the BOND Aspirating Probe Cleaning System into the reagent rack on the Processing Module.
3. Initiate the clean by clicking "Clean aspirating probe" in the submenu for the particular Processing Module in the Maintenance menu.
4. Click Yes to start the clean when prompted.
5. The cleaning protocol begins, indicated by the cleaning icon in the Processing Module tab.
6. Wait until notified that the clean is finished.
7. Remove the BOND Aspirating Probe Cleaning System from the reagent rack.
8. Click OK in the cleaning completion notification dialog to continue normal operation.

References

1. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.

Date of Issue

10 September 2018

BOND™ Aspirating Probe Cleaning System

Référence: CS9100

Utilisation Prévue

BOND Aspirating Probe Cleaning System (système de nettoyage de sonde d'aspiration BOND) est conçu pour le nettoyage automatique des sondes d'aspiration sur les instruments BOND en utilisant le protocole de nettoyage de sonde d'aspiration installé sur les systèmes BOND (qui comprend les systèmes Leica BOND-MAX et Leica BOND-III).

Résumé et Explications

L'utilisation en routine de BOND Aspirating Probe Cleaning System permet d'éviter l'apparition de résidus de diaminobenzidine dans les sondes d'aspiration du système BOND. BOND Aspirating Probe Cleaning System est un plateau de trois réactifs de nettoyage qui est chargé sur le système BOND comme n'importe quel autre jeu de réactifs. Un protocole de nettoyage prédéfini de 20 minutes mélange des réactifs du système dans la station de mélange BOND, puis met en oeuvre une séquence d'aspirations et de distributions dans la station visant à nettoyer scrupuleusement les 2 à 3 cm au fond de la sonde. La dernière étape consiste en un rinçage de la sonde avec BOND Wash afin d'éliminer toute trace de réactif de nettoyage. L'utilisation du système de nettoyage ne dispense pas d'effectuer le nettoyage manuel régulier de la sonde. Leica Biosystems recommande à l'utilisateur d'essuyer une fois par semaine la surface externe de la sonde avec un chiffon doux trempé dans de l'alcool à 70%.

Réactifs Fournis

Réactifs suffisants pour effectuer 15 nettoyages :

1. Cleaning Component A (3,75 ml), réactif de nettoyage exclusif
2. Cleaning Component B (3,75 mL), contient < 5% d'acide sulfurique
3. Cleaning Component C (3,75 ml), réactif de nettoyage exclusif

Dilution et Mélange

BOND Aspirating Probe Cleaning System est optimisé pour le système BOND. Reconstitution, mélange, dilution ou titration de ce réactif non nécessaire. Au lancement du nettoyage, BOND mélange les composants jusqu'à obtenir les concentrations correctes sur l'instrument.

Matériel Nécessaire mais Non Fournis

Aucun matériel supplémentaire requis pour utiliser BOND Aspirating Probe Cleaning System.

Conservation et Stabilité

Conservé à une température comprise entre 2 et 8 °C. Dans ces conditions, le produit reste stable jusqu'à la date de péremption imprimée sur les étiquettes du récipient et de la poignée du plateau.

Il n'y a aucun signe évident permettant d'indiquer une instabilité de ce produit.

Remettre à 2-8 °C immédiatement après usage.

Des conditions de stockage différentes de celles ci-dessus doivent être contrôlées par l'utilisateur.

Précautions

- Ce produit est destiné au diagnostic *in vitro*.

CLEANING COMPONENT A

Contient Permanganate de Potassium (<1%).
GHS09: Environnement.

H411: Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.

P273: Éviter le rejet dans l'environnement.
P391: Recueillir le produit répandue.

CLEANING COMPONENT B

Contient Acide Sulfurique (<10%).
GHS07: Point d'exclamation.
Mentions d'avertissement: Attention.

H315: Provoque une irritation cutanée.

H319: Provoque une sévère irritation des yeux.

P264: Se laver les mains soigneusement après manipulation.
P280: Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.
P302+352: EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon.
P332+313: En cas d'irritation cutanée: consulter un médecin.
P362: Enlever les vêtements contaminés et les laver avant réutilisation
P305+351+338: EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.
P337+313: Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin.

CLEANING COMPONENT C

Contient Acide Oxalique (<10%).
GHS07: Point d'exclamation.
Mentions d'avertissement: Attention.

H302+312: Nocif en cas d'ingestion ou de contact cutané.

P264: Se laver les mains soigneusement après manipulation.
P270: Ne pas manger, boire ou fumer en manipulant ce produit.
P280: Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.
P301+312: EN CAS D'INGESTION: appeler un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin en cas de malaise.
P330: Rincer la bouche.
P302+352: EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: laver abondamment à l'eau et au savon.
P312: Appeler un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin en cas de malaise.
P363: Laver les vêtements contaminés avant réutilisation.
P501: Éliminer le contenu/récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

- En cas de déversement à bord du système BOND, nettoyer dès que possible en utilisant un matériau absorbant adapté.
- Pour obtenir une copie de Material Safety Data Sheet (MSDS - fiche technique des substances dangereuses), contactez votre distributeur local ou le bureau régional de Leica Biosystems, ou consultez le site Web de Leica Biosystems: www.LeicaBiosystems.com
- Les échantillons, avant et après fixation, et tous les matériels ayant été en contact avec eux, devraient être manipulés comme s'ils étaient à risque infectieux et éliminés avec les précautions adéquates¹. Ne jamais pipeter les réactifs à la bouche et éviter le contact de la peau et des muqueuses avec les réactifs ou les échantillons. Si des réactifs ou des échantillons entrent en contact avec des zones sensibles, rincer abondamment à l'eau. Consultez un médecin.
- Renseignez-vous sur les réglementations fédérales, nationales et locales concernant l'élimination des composés potentiellement

Mode d'Emploi

Procéder comme suit pour nettoyer la sonde d'aspiration avec BOND Aspirating Probe Cleaning System.

Il faut environ 20 minutes pour exécuter le protocole de nettoyage.

1. S'assurer que l'instrument est au repos sans aucun plateau chargé, programmé ou en cours d'exécution.
2. Insérer BOND Aspirating Probe Cleaning System dans le support à réactifs de l'instrument.
3. Lancer le nettoyage en cliquant sur " Nettoyer la sonde d'aspiration " dans le sous-menu de l'instrument concerné du menu Maintenance.
4. À l'invite du système, cliquer sur Oui pour lancer le nettoyage.
5. Le protocole de nettoyage commence, comme l'indique l'icône de nettoyage dans l'onglet Instrument.
6. Attendre que le système signale la fin du nettoyage.
7. Retirer BOND Aspirating Probe Cleaning System du support à réactifs.
8. Cliquer sur OK dans la boîte de dialogue de notification de la fin du nettoyage.

Bibliographie

1. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.

Date de Publication

10 septembre 2018

BOND™ Aspirating Probe Cleaning System

N. catalogo: CS9100

Uso Previsto

L'uso del BOND Aspirating Probe Cleaning System (Sistema di pulizia per sonde aspiranti BOND) è previsto per la pulizia automatizzata delle sonde aspiranti sugli strumenti BOND con il protocollo di pulizia per pompa aspirante installato nei sistemi BOND (include il sistema Leica BOND-MAX e il sistema Leica BOND-III).

Sommario e Spiegazione

L'utilizzo sistematico del BOND Aspirating Probe Cleaning System impedisce il deposito di residui di DAB nelle sonde aspiranti dei sistemi BOND. Il BOND Aspirating Probe Cleaning System è costituito da un vassoio contenente tre reagenti per la pulizia e viene caricato nel sistema BOND come qualunque altra serie di reagenti. Un protocollo di pulizia predefinito della durata di 20 minuti miscela i reagenti dal sistema nella stazione di miscelazione BOND, quindi per mezzo di una sequenza di aspirazioni ed erogazioni nella stazione pulisce accuratamente i 2-3 cm al fondo della sonda. Il passaggio finale consiste nel risciacquo della sonda con BOND Wash per rimuovere eventuali residui del reagente per la pulizia. L'uso del sistema di pulizia non esime dall'eseguire con regolarità la pulitura manuale della sonda. Leica Biosystems raccomanda agli utenti di strofinare la superficie esterna della sonda con un panno morbido imbevuto d'alcol a 70% una volta alla settimana.

Reagenti Forniti

Reagenti sufficienti per 15 puliture:

1. Cleaning Component A (3,75 ml) reagente proprio per la pulizia
2. Cleaning Component B (3,75 ml) acido solforico <5%
3. Cleaning Component C (3,75 ml) reagente proprio per la pulizia

Diluizione e Miscelazione

Il BOND Aspirating Probe Cleaning System è ottimizzato per l'uso nel sistema BOND. Non è necessario ricostituire, miscelare, diluire o titolare il reagente. All'avvio della pulizia BOND miscela i componenti nello strumento, alle concentrazioni corrette.

Materiale Necessario Non Fornito

Per l'impiego del BOND Aspirating Probe Cleaning System non è necessario altro materiale.

Conservazione e Stabilità

Conservare a 2-8 °C. In queste condizioni il prodotto è stabile fino alla data di scadenza riportata sulle etichette del contenitore e delle maniglie del vassoio.

Non ci sono segni evidenti che indichino l'instabilità del prodotto.

Immediatamente dopo l'uso, riportare a 2-8 °C.

L'utente deve verificare eventuali condizioni di conservazione diverse da quelle specificate.

Precauzioni

- Il prodotto è destinato all'uso diagnostico *in vitro*.

CLEANING COMPONENT A

Contiene Permanganato Di Potassio (<1%).
GHS09: Ambiente.

H411: Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

P273: Non disperdere nell'ambiente.
P391: Raccogliere il materiale fuoriuscito.

CLEANING COMPONENT B

Contiene Acido Solforico (<10%).
GHS07: Punto esclamativo.
Avvertenze: Attenzione.

H315: Provoca irritazione cutanea.
H319: Provoca grave irritazione oculare.

P264: Lavare accuratamente mani dopo l'uso.
P280: Indossare guanti/indumenti protettivi/proteggere gli occhi/il viso.
P302+352: IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua e sapone.
P332+313: In caso di irritazione della pelle: consultare un medico.
P362: Togliersi di dosso gli indumenti contaminati e lavarli prima di indossarli nuovamente.
P305+351+338: IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
P337+313: Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

CLEANING COMPONENT C

Contiene Acido Ossalico (<10%).
GHS07: Punto esclamativo.
Avvertenze: Attenzione.

H302+312: Nocivo se ingerito o a contatto con la pelle.

P264: Lavare accuratamente mani dopo l'uso.
P270: Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso.
P280: Indossare guanti/indumenti protettivi/proteggere gli occhi/il viso.
P301+312: IN CASO DI INGESTIONE accompagnata da malessere: contattare un CENTRO ANTIVELENI o un medico.
P330: Sciacquare la bocca.
P302+352: IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua e sapone.
P312: In caso di malessere, contattare un CENTRO ANTIVELENI o un medico.
P363: Lavare gli indumenti contaminati prima di indossarli nuovamente.
P501: Smaltire il prodotto/recipiente in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

- In caso di fuoriuscita nel sistema BOND, ripulire al più presto con del materiale assorbente adatto.
- È possibile richiedere una copia della Material Safety Data Sheet (MSDS) (Scheda di sicurezza) al distributore locale o all'ufficio di zona di Leica Biosystems; in alternativa, visitare il sito di Leica Biosystems: www.LeicaBiosystems.com
- I campioni, prima e dopo la fissazione, e tutti i materiali esposti a essi devono essere manipolati come potenziali vettori di infezione e smaltiti con le opportune precauzioni¹. Non pipettare mai i reagenti con la bocca ed evitare il contatto dei reagenti e dei campioni con la cute e le mucose. Se un reagente o un campione viene a contatto con superfici sensibili, lavare abbondantemente con acqua. Consultare un medico.
- Consultare la normativa nazionale, regionale o locale per lo smaltimento dei componenti potenzialmente tossici.

Istruzioni per l'Uso

Per pulire la sonda aspirante con il BOND Aspirating Probe Cleaning System seguire le istruzioni qui sotto.

L'esecuzione del protocollo di pulizia ha una durata di circa 20 minuti.

1. Verificare che lo strumento sia inattivo e che non vi siano vassoi caricati, programmati o in esecuzione.
2. Inserire il BOND Aspirating Probe Cleaning System nel rack dei reagenti nello strumento.
3. Avviare la pulitura facendo clic su "Pulitura sonda aspirante" nel sottomenu per lo specifico strumento del menu Manutenzione.
4. Quando richiesto fare clic su SI per avviare la pulitura.
5. Ha inizio il protocollo di pulizia, indicato dalla relativa icona nella scheda dello strumento.
6. Attendere la comunicazione della conclusione della pulitura.
7. Rimuovere il BOND Aspirating Probe Cleaning System dal rack dei reagenti.
8. Fare clic su OK nella finestra di dialogo della comunicazione della conclusione della pulizia per procedere con il normale funzionamento.

Bibliografia

1. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.

Data di Pubblicazione

10 settembre 2018

BOND™ Aspirating Probe Cleaning System

Bestellnr.: CS9100

Verwendungszweck

Das BOND Aspirating Probe Cleaning System (BOND-Reinigungssystem für Aspirationssonden) ist für die automatische Reinigung der Aspirationssonden der BOND Geräte vorgesehen, wobei das in den BOND-Systemen installierte Reinigungsprotokoll für Aspirationssonden zum Einsatz kommt (bestehend aus dem Leica BOND-MAX-System und dem Leica BOND-III-System)

Zusammenfassung und Erläuterung

Durch eine routinemäßige Verwendung des BOND Aspirating Probe Cleaning System bleiben die Aspirationssonden des BOND-Systems frei von DAB-Ablagerungen.

Das BOND Aspirating Probe Cleaning System ist ein Schlitten mit drei Reinigungsreagenzien, der auf gleiche Weise in das BOND-System geladen wird wie andere Reagenzien-Sets. Die Reagenzien des Systems werden gemäß einem 20-minütigen vordefinierten Reinigungsprotokoll in der BOND-Mischstation gemischt. Anschließend werden die unteren 2-3 cm der Sonde durch eine Reihe von Aspirationen und Verteilungen gründlich gesäubert. In einem abschließenden Schritt wird die Sonde mit BOND Wash gespült, um Rückstände des Reinigungsmittels zu entfernen.

Die Verwendung des Reinigungssystems ersetzt nicht die regelmäßig durchzuführende manuelle Reinigung der Sonde. Leica Biosystems empfiehlt, die äußere Oberfläche der Sonde einmal wöchentlich mit einem weichen Tuch abzuwischen, das zuvor in 70%igen Alkohol eingetaucht wurde.

Mitgelieferte Reagenzien

Ausreichend Reagenzien für 15 Reinigungen:

1. Cleaning Component A (3,75 ml), proprietäres Reinigungsmittel
2. Cleaning Component B (3,75 ml) <5% Schwefelsäure
3. Cleaning Component C (3,75 ml), proprietäres Reinigungsmittel

Verdünnung und Mischung

Das BOND Aspirating Probe Cleaning System wurde für den Gebrauch mit dem BOND-System optimiert. Rekonstitution, Mischen, Verdünnen oder Titrieren dieser Reagenzien ist nicht erforderlich. Die Komponenten werden zu Beginn der Reinigung im BOND-Gerät auf die richtigen Konzentrationen eingestellt.

Erforderliche, aber Nicht Mitgelieferte Materialien

Die Verwendung des BOND Aspirating Probe Cleaning System erfordert keine zusätzlichen Materialien.

Lagerung und Stabilität

Bei 2-8 °C lagern. Das Produkt ist unter diesen Bedingungen bis zu dem auf dem Behälter- und dem Schlittengriffetikett angegebenen Verfallsdatum stabil.

Es gibt keine klaren Anzeichen, die auf eine Instabilität des Produkts hinweisen.

Unmittelbar nach Gebrauch wieder bei 2-8 °C aufbewahren.

Andere als die oben angegebenen Lagerungsbedingungen müssen vom Anwender selbst getestet werden.

Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Produkt ist für die *In-vitro*-Diagnostik bestimmt.

CLEANING COMPONENT A

Enthält Kaliumpermanganat (<1%).
GHS09: Umwelt.

H411: Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.

P273: Freisetzung in die Umwelt vermeiden.
P391: Verschüttete Mengen aufnehmen.

CLEANING COMPONENT B

Enthält Schwefelsäure (<10%).
GHS07:
Ausrufezeichen.
Signalwörter: Achtung.

H315: Verursacht Hautreizungen.
H319: Verursacht schwere Augenreizung.

P264: Nach Gebrauch Hände gründlich waschen.
P280: Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.
P302+352: BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen.
P332+313: Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.
P362: Kontaminierte Kleidung ausziehen und vor erneutem Tragen waschen.
P305+351+338: BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.
P337+313: Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

CLEANING COMPONENT C

Enthält Oxalsäure (<10%).
GHS07:
Ausrufezeichen.
Signalwörter: Achtung.

H302 + H312: Gesundheitsschädlich bei Verschlucken oder Hautkontakt.

P264: Nach Gebrauch Hände gründlich waschen.
P270: Bei Gebrauch nicht essen, trinken oder rauchen.
P280: Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.
P301+312: BEI VERSCHLUCKEN: Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen.
P330: Mund ausspülen.
P302+352: BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen.
P312: Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen.
P363: Kontaminierte Kleidung vor erneutem Tragen waschen.
P501: Inhalt/Behälter zu einer Problemabfallentsorgung zuführen.

- Wenn innerhalb des BOND-Systems Flüssigkeiten überlaufen, müssen diese so schnell wie möglich mit einem geeigneten saugfähigen Material beseitigt werden.
- Ein Exemplar des Material Safety Data Sheet (MSDS, Sicherheitsdatenblatt) erhalten Sie von Ihrer örtlichen Vertriebsfirma, von der Regionalniederlassung von Leica Biosystems oder über die Webseite der Leica Biosystems unter: www.LeicaBiosystems.com
- Behandeln Sie Präparate vor und nach der Fixierung sowie sämtliche damit in Berührung kommenden Materialien so, als ob diese Infektionen übertragen können und entsorgen Sie sie unter Beachtung der entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen¹. Pipettieren Sie Reagenzien niemals mit dem Mund und vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten mit Reagenzien oder Präparaten. Falls Reagenzien oder Präparate mit empfindlichen Bereichen in Kontakt gekommen sind, spülen Sie diese mit reichlich Wasser. Holen Sie anschließend ärztlichen Rat ein.
- Beachten Sie bei der Entsorgung potentiell toxischer Bestandteile die behördlichen und örtlichen Vorschriften.

Gebrauchsanleitung

Befolgen Sie zum Reinigen der Aspirationssonde mit dem BOND Aspirating Probe Cleaning System die nachstehende Anleitung. Die Durchführung des Reinigungsprotokolls dauert ca. 20 Minuten.

1. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Leerlauf befindet und keine Schlitten geladen oder geplant sind oder analysiert werden.
2. Stellen Sie das BOND Aspirating Probe Cleaning System in das Reagenzien-Rack auf dem Gerät ein.
3. Starten Sie die Reinigung, indem Sie im Untermenü für das entsprechende Gerät im Hauptmenü "Wartung" auf "Aspirationssonde reinigen" klicken.
4. Klicken Sie zum Start der Reinigung auf "Ja", wenn Sie dazu aufgefordert werden.
5. Das Reinigungsprotokoll wird gestartet, was durch das Reinigungssymbol in der Registerkarte des Geräts angezeigt wird.
6. Warten Sie auf die Meldung, dass die Reinigung beendet ist.
7. Nehmen Sie das BOND Aspirating Probe Cleaning System aus dem Reagenzien-Rack.
8. Klicken Sie im Hinweisdialog über die beendete Reinigung auf "OK", um zum normalen Betrieb zurückzukehren.

Literatur

1. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.

Ausgabedatum

10 September 2018

BOND™ Aspirating Probe Cleaning System

Catálogo N°.: CS9100

Indicaciones de Uso

BOND Aspirating Probe Cleaning System (Sistema de limpieza de sonda de aspiración BOND) está destinado a utilizarse en la limpieza automática de sondas de aspiración en instrumentos BOND utilizando el protocolo de limpieza de sonda de aspiración instalado en los sistemas BOND (incluye el sistema Leica BOND-MAX y el sistema Leica BOND-III).

Resumen y Explicación

El uso rutinario de BOND Aspirating Probe Cleaning System mantiene las sondas de aspiración del sistema BOND libres de residuos de DAB.

BOND Aspirating Probe Cleaning System es una bandeja con tres reactivos de limpieza que se carga en el sistema BOND como cualquier otro conjunto de reactivos. Un protocolo de limpieza predefinido de 20 minutos mezcla los reactivos del sistema en la estación de mezclado BOND y, a continuación, utiliza una secuencia de aspiraciones y administraciones en la estación para limpiar a fondo los 2–3 cm del fondo de la sonda. Como paso final, la sonda se aclara con BOND Wash para eliminar los residuos de reactivo de limpieza.

El uso del sistema de limpieza no elimina la necesidad de limpiar la sonda periódicamente de forma manual. Leica Biosystems recomienda a los usuarios limpiar la superficie externa de la sonda con un paño suave humedecido en alcohol al 70%, una vez a la semana.

Reactivos Suministrados

Reactivos suficientes para 15 limpiezas:

1. Cleaning Component A (3,75 mL), reactivo de limpieza patentado
2. Cleaning Component B (3,75 mL), <5% de ácido sulfúrico
3. Cleaning Component C (3,75 mL), reactivo de limpieza patentado

Dilución y Mezcla

BOND Aspirating Probe Cleaning System está optimizado para su uso en el sistema BOND. No es necesaria ninguna reconstitución, mezcla, dilución ni titulación manual. BOND mezcla los componentes con las concentraciones correctas en el instrumento cuando se inicia la limpieza.

Material Necesario pero No Suministrado

No se necesita ningún material adicional para usar BOND Aspirating Probe Cleaning System.

Conservación y Estabilidad

DS debe almacenarse entre 2–8 °C. El producto es estable en estas condiciones hasta la fecha de caducidad que se indica en el recipiente y en las etiquetas del asa de la bandeja.

No hay signos obvios que indiquen la inestabilidad de este producto.

Volver a guardar a 2–8 °C inmediatamente después de su uso.

Si las condiciones de conservación son diferentes de las especificadas, el usuario debe realizar las comprobaciones necesarias.

Precauciones

- Este producto es para uso diagnóstico *in vitro*.

CLEANING COMPONENT A

Contiene Permanganato de Potasio (<1%).
GHS09: Medió ambiente.

H411: Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

P273: Evitar su liberación al medio ambiente.
P391: Recoger el vertido.

CLEANING COMPONENT B

Contiene Ácido Sulfúrico Al (<10%).
GHS07: Signo de exclamación.
Palabras de advertencia: Atención.

H315: Provoca irritación cutánea.
H319: Provoca irritación ocular grave.

P264: Lavarse manos concienzudamente tras la manipulación.
P280: Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.
P302+352: EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes.
P332+313: En caso de irritación cutánea: Consultar a un médico.
P362: Quitarse las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas.
P305+351+338: EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.
P337+313: Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

CLEANING COMPONENT C

Contiene Ácido Oxalico (<10%).
GHS07: Signo de exclamación.
Palabras de advertencia: Atención.

H302 + H312: Nocivo en caso de ingestión o en contacto con la piel.

P264: Lavarse manos concienzudamente tras la manipulación.
P270: No comer, beber ni fumar durante su utilización.
P280: Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.
P301+312: EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico si se encuentra mal.
P330: Enjuagarse la boca.
P302+352: EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes.
P312: Llamar a un CENTRO DE INFORMACION TOXICOLOGICA o a un médico en caso de malestar.
P363: Lavar las prendas contaminadas antes de volver a usarlas.
P501: Eliminar el contenido/el recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

- Si se produce algún derramamiento en el interior del sistema BOND, debe limpiarse lo antes posible usando un material absorbente adecuado.
- Para obtener una copia de la Material Safety Data Sheet (MSDS) (Hoja de datos de seguridad de los materiales), póngase en contacto con el distribuidor local o con la oficina regional de Leica Biosystems, o visite el sitio Web de Leica Biosystems: www.LeicaBiosystems.com
- Las muestras, antes y después de ser fijadas, y cualquier material en contacto con ellas, deben ser tratados como sustancias capaces de transmitir infecciones y deben ser desechadas con las precauciones correspondientes¹. No pipetee nunca los reactivos con la boca, y evite el contacto de la piel y las mucosas con reactivos o muestras. Si los reactivos o las muestras entran en contacto con zonas sensibles, lávelas enseguida con abundante agua. Consulte a un médico.
- Consulte las normas federales, estatales y locales para desechar componentes potencialmente tóxicos.

Instrucciones de Uso

1. Siga estas instrucciones para limpiar la sonda de aspiración con BOND Aspirating Probe Cleaning System.
2. El protocolo de limpieza tarda aproximadamente 20 minutos en ejecutarse.
3. Asegúrese de que el instrumento esté inactivo, sin ninguna bandeja cargada, programada ni en ejecución.
4. Inserte BOND Aspirating Probe Cleaning System en el bastidor de reactivos del instrumento.
5. Inicie la limpieza haciendo clic en "Limpiar sonda de aspiración" en el submenú correspondiente al instrumento concreto en el menú Mantenimiento.
6. Haga clic en Sí para iniciar la limpieza, cuando se le pregunte.
7. El protocolo de limpieza se inicia, como indica el icono de limpieza de la ficha del instrumento.
8. Espere hasta que se le notifique que la limpieza ha finalizado.
9. Retire BOND Aspirating Probe Cleaning System del bastidor de reactivos.
10. Haga clic en Aceptar en el cuadro de diálogo de notificación de la finalización de la limpieza para reanudar el funcionamiento normal.

Referencias

1. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.

Fecha de Publicación

10 de septiembre de 2018

BOND™ Aspirating Probe Cleaning System

Nº de catálogo: CS9100

Utilização Prevista

O BOND Aspirating Probe Cleaning System (Sistema de Limpeza de Sonda de Aspiração BOND) destina-se à limpeza automatizada de sondas de aspiração em instrumentos BOND utilizando o protocolo de limpeza de sonda de aspiração instalado nos sistemas BOND (inclui o sistema Leica BOND-MAX e o sistema Leica BOND-III).

Resumo e Explicação

A utilização por rotina do BOND Aspirating Probe Cleaning System mantém as sondas de aspiração do sistema BOND isentas de resíduos de DAB.

O BOND Aspirating Probe Cleaning System consiste num tabuleiro de três reagentes de limpeza que é carregado no sistema BOND como qualquer outro conjunto de reagentes. Um protocolo de limpeza predefinido de 20 minutos mistura os reagentes do sistema na estação de mistura BOND, utilizando depois uma sequência de aspirações e distribuições na estação para uma limpeza exaustiva dos 2 a 3 cm da base da sonda. Como passo final, a sonda é enxaguada com BOND Wash para remover qualquer resíduo de reagente de limpeza.

A utilização do sistema de limpeza não elimina a necessidade de uma limpeza regular e manual da sonda. A Leica Biosystems recomenda que os utilizadores limpem a superfície exterior da sonda com um pano macio embebido com álcool a 70% uma vez por semana.

Reagentes Fornecidos

Reagentes suficientes para 15 limpezas:

1. Cleaning Component A (3,75 mL) reagente de limpeza proprietário
2. Cleaning Component B (3,75 mL) <5% de ácido sulfúrico
3. Cleaning Component C (3,75 mL) reagente de limpeza proprietário

Diluição e Mistura

O BOND Aspirating Probe Cleaning System está otimizado para utilização no sistema BOND. Não é necessária qualquer reconstituição manual, mistura, diluição ou titulação. Quando se inicia a limpeza, o BOND mistura os componentes nas concentrações adequadas no instrumento.

Material Necessário, mas Não Fornecido

Não é necessário qualquer material adicional para utilizar o BOND Aspirating Probe Cleaning System.

Armazenamento e Estabilidade

Armazene entre 2 e 8 °C. Nestas condições, o produto permanece estável até ao fim do prazo de validade referido no rótulo do recipiente e da pega do tabuleiro.

Não existem quaisquer sinais evidentes que indiquem a instabilidade deste produto.

Coloque entre 2 e 8 °C imediatamente depois de utilizar.

Condições de armazenamento diferentes das acima especificadas devem ser confirmadas pelo utilizador.

Precauções

- Esteproducto destina-se a utilização diagnóstica *in vitro*.

CLEANING COMPONENT A

Contém Permanganato De Potássio (<1%).
GHS09: Ambiente.

H411: Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

P273: Evitar a libertação para o ambiente.
P391: Recolher o produto derramado.

CLEANING COMPONENT B

Contém Acido Sulfúrico Em Solução (<10%).
GHS07: Ponto de exclamação.
Palavras-sinal: Atenção.

H315: Provoca irritação cutânea.
H319: Provoca irritação ocular grave.

P264: Lavar mãos cuidadosamente após manuseamento.
P280: Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial.
P302+352: SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar com sabonete e água abundantes.
P332+313: Em caso de irritação cutânea: consulte um médico.
P362: Retirar a roupa contaminada e lavá-la antes de a voltar a usar.
P305+351+338: SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar.
P337+313: Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

CLEANING COMPONENT C

Contém Acido Oxálico (<10%).
GHS07: Ponto de exclamação.
Palavras-sinal: Atenção.

H302 + H312: Nocivo por ingestão ou contacto com a pele.

P264: Lavar mãos cuidadosamente após manuseamento.
P270: Não comer, beber ou fumar durante a utilização deste produto.
P280: Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial.
P301+312: EM CASO DE INGESTÃO: caso sinta indisposição, contacte um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS ou um médico.
P330: Enxaguar a boca.
P302+352: SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar com sabonete e água abundantes.
P312: Caso sinta indisposição, contacte um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS ou um médico.
P363: Lavar a roupa contaminada antes de a voltar a usar.
P501: Eliminar o conteúdo/recipiente em um local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

- Caso ocorra um derramamento a bordo do sistema BOND, este deve ser limpo o mais rapidamente possível utilizando material absorvente adequado.
- Para obter uma cópia da Material Safety Data Sheet (MSDS) (Ficha de Dados de Segurança do Material), entre em contacto com o seu distribuidor local ou sucursal regional da Leica Biosystems ou, em alternativa, visite o site da Leica Biosystems na internet: www.LeicaBiosystems.com
- As amostras, antes e depois da fixação, e todo o material que a elas seja exposto, devem ser manipulados como se fossem capazes de transmitir infecção e eliminados usando as precauções adequadas¹. Nunca pipete reagentes com a boca e evite o contacto entre a pele e membranas mucosas com reagentes ou amostras. Se reagentes ou amostras entrarem em contacto com áreas sensíveis, lave com uma quantidade abundante de água. Consulte um médico.
- Consulte os regulamentos federais, estatais e locais relativamente à eliminação de quaisquer componentes potencialmente tóxicos.

Instruções de Utilização

Siga as instruções em baixo para limpar a sonda de aspiração com o BOND Aspirating Probe Cleaning System.

O protocolo de limpeza demora aproximadamente 20 minutos a executar.

1. Assegure-se de que o instrumento está inactivo, sem tabuleiros carregados, programados ou em execução.
2. Insira o BOND Aspirating Probe Cleaning System no suporte de reagentes do instrumento.
3. Inicie a limpeza clicando em "Limpar sonda de aspiração" no submenu para o instrumento particular no menu Manutenção.
4. Clique Sim para iniciar a limpeza, quando questionado.
5. O protocolo de limpeza inicia-se, indicado pelo símbolo de limpeza no separador do instrumento.
6. Aguarde até ser notificado de que a limpeza se concluiu.
7. Retire o BOND Aspirating Probe Cleaning System do suporte de reagentes.
8. Clique OK no diálogo de notificação da conclusão da limpeza para prosseguir com a operação normal.

Bibliografia

1. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.

Data de Emissão

10 de Setembro de 2018

BOND™ Aspirating Probe Cleaning System

Artikelnummer: CS9100

Användningsområde

BOND Aspirating Probe Cleaning System (rengöringssystem för aspireringsprobe) är avsett för automatiserad rengöring av aspireringsprober på BOND instrument, med användning av det inbyggda rengöringsprotokollet för aspireringsproben i BOND-systemet (inkluderar Leica BOND-MAX-systemet och Leica BOND-III-systemet).

Förklaring och Sammanfattning

Rutinmässig användning av BOND Aspirating Probe Cleaning System håller BOND-systemets aspireringsprober fria från DAB(diaminobenzidin)-rester.

BOND Aspirating Probe Cleaning System är ett tråg med tre rengöringsreagenser som lastas i BOND-systemet som vilken annan reagensuppsättning som helst. En 20-minuter långt, fördefinierat rengöringsprotokoll blandar reagenser från systemet i BONDS blandningsstation och använder sedan en sekvens av aspirationer och dispensereringar i stationen för att ordentligt rengöra de nedersta 2–3 centimeterna av sonden. Som sista steg sköljs sonden med BOND Wash för att ta bort ev. rengöringsreagensrester.

Användning av rengöringssystemet reducerar inte behovet av regelbunden, manuell rengöring av sonden. Leica Biosystems rekommenderar att användarna torkar den externa ytan på sonden med en mjuk duk doppad i alkohol (70%) en gång i veckan.

Ingående Reagenser

Reagenset räcker för 15 rengöringar:

1. Cleaning Component A (3,75 ml), eget rengöringsreagens
2. Cleaning Component B (3,75 ml) <5% svavelsyra
3. Cleaning Component C (3,75 ml), eget rengöringsreagens

Spädning och Blandning

BOND Aspirating Probe Cleaning System är optimerat för användning på BOND-systemet. Ingen manuell rekonstituering, blandning, utspädning eller titrering krävs. BOND blandar komponenterna till korrekta koncentrationer på instrumentet när rengöringen initieras.

Nödvändig Materiel som Ej Medföljer

Ingen extra materiel krävs för att använda BOND Aspirating Probe Cleaning System.

Förvaring och Stabilitet

Förvara vid 2–8 °C. Produkten är stabil under dessa förhållanden fram till utgångsdatum som anges på behållaren och träghandtagets etiketter.

Det finns inga uppenbara tecken som indikerar instabilitet hos denna produkt.

Ställ tillbaka i 2–8 °C omedelbart efter användning.

Andra förvaringsbetingelser än de ovan angivna måste verifieras av användaren.

Säkerhetsåtgärder

- Produkten är avsedd för *in vitro*-diagnostik.

CLEANING COMPONENT A

Innehåller

Kaliumpermanganat (<1%).

GHS09: Miljöfarligt.

H411: Giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter.

P273: Undvik utsläpp till miljön.
P391: Samla upp spill.

CLEANING COMPONENT B

Innehåller Svavelsyra (<10%).

GHS07: Utropstecken.

Signalord: Varning.

H315: Irriterar huden.
H319: Orsakar allvarlig ögonirritation.

P264: Tvätta händerna grundligt efter användning.
P280: Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd.
P302+352: VID HUDKONTAKT: Tvätta med mycket tvål och vatten.
P332+313: Vid hudirritation: Sök läkarhjälp.
P362: Nedstänkta kläder tas av och tvättas innan de används igen.
P305+351+338: VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja.
P337+313: Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp.

CLEANING COMPONENT C

Innehåller Oxalsyra (<10%).

GHS07: Utropstecken.

Signalord: Varning.

H302 + H312: Skadligt vid förtäring eller hudkontakt.

P264: Tvätta händerna grundligt efter användning.
P270: Ät inte, drick inte och rök inte när du använder produkten.
P280: Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd.
P301+312: VID FÖRTÄRING: Kontakta GIFTINFORMATIONSCENTRAL eller läkare om du mår dåligt.
P330: Skölj munnen.
P302+352: VID HUDKONTAKT: Tvätta med mycket tvål och vatten.
P312: Vid obehag, kontakta GIFTINFORMATIONSCENTRAL eller läkare.
P363: Nedstänkta kläder ska tvättas innan de används igen.
P501: Innehållet/Behållaren lämnas till insamlingsställe för farligt avfall.

- Om ett spill inträffar ombord på BOND-systemet, skall det avlägsnas snarast möjligt med ett lämpligt absorberande material.
- För att erhålla ett exemplar av Material Safety Data Sheet (MSDS, säkerhetsdatablad), kontakta din lokala distributör eller Leica Biosystems regionalkontor, eller besök under Leica Biosystems webbplats: www.LeicaBiosystems.com
- Prover, både före och efter fixering, samt all materiel som exponeras för dem, bör behandlas och avfallshanteras som potentiellt smittbärande material¹. Munpipettera aldrig reagens och undvik att hud eller slemhinnor kommer i kontakt med reagens eller ver. Om reagens eller prover skulle komma i kontakt med känsliga områden bör du tvätta dig med rikliga mängder vatten. Kontakta läkare.
- Angående avfallshantering av potentiellt toxiska material hänvisar vi till gällande europeiska, nationella och lokala bestämmelser och förordningar.

Bruksanvisning

Följ instruktionerna nedan för att rengöra aspireringsproben med BOND Aspirating Probe Cleaning System.

Rengöringsprotokollet tar cirka 20 minuter att köra igenom.

1. Se till att instrumentet är inaktivt och att inga tråg är laddade, schemalagda eller körs.
2. Sätt i BOND Aspirating Probe Cleaning System i reagensstället på instrumentet.
3. Initiera rengöringen genom att klicka på "Rengör aspireringsprobe" i undermenyn för respektive instrument i menyn Underhåll.
4. Tryck ja för att starta rengöringen när du tillfrågas.
5. Rengöringsprotokollet startar, vilket indikeras av rengöringsikonen i Instrument-skärmfliken.
6. Vänta tills du får meddelandet att rengöringen är klar.
7. Ta bort BOND Aspirating Probe Cleaning System från reagensstället.
8. Tryck OK i meddelanderutan om avslutad rengöring för att återuppta normal drift.

Referenser

1. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.

Utgivningsdatum

10 september 2018

BOND™ Aspirating Probe Cleaning System

Αρ. καταλόγου: CS9100

Σκοπός Χρήσης

Το BOND Aspirating Probe Cleaning System [Σύστημα Καθαρισμού Καθετήρων Αναρρόφησης BOND] προορίζεται για αυτοματοποιημένο καθαρισμό των καθετήρων αναρρόφησης στα όργανα BOND χρησιμοποιώντας το πρωτόκολλο καθαρισμού για τον καθετήρα αναρρόφησης που έχει εγκατασταθεί στα συστήματα BOND (περιλαμβάνει το σύστημα Leica BOND-MAX και το σύστημα Leica BOND-III).

Περίληψη και Επεξήγηση

Η τακτική χρήση του BOND Aspirating Probe Cleaning System διατηρεί τους καθετήρες αναρρόφησης του συστήματος BOND χωρίς κατάλοιπα DAB.

Το BOND Aspirating Probe Cleaning System είναι ένας δίσκος τριών αντιδραστηρίων καθαρισμού που φορτώνεται στο σύστημα BOND όπως οποιοδήποτε άλλο σετ αντιδραστηρίων. Με ένα προκαθορισμένο πρωτόκολλο καθαρισμού 20 λεπτών, αναμειγνύονται αντιδραστήρια από το σύστημα στον σταθμό ανάμειξης του BOND, και επακολουθεί μια σειρά αναρροφήσεων και διανομών μέσα στον σταθμό για καθαριστεί καλά τα κάτω 2–3 εκ. του καθετήρα. Ως τελικό στάδιο, ο καθετήρας ξεπλένεται με BOND Wash για να αφαιρεθούν οτιδήποτε κατάλοιπα του αντιδραστηρίου καθαρισμού.

Η χρήση του συστήματος καθαρισμού δεν απαλλάσσει από την ανάγκη για τακτικό, χειροκίνητο καθαρισμό του καθετήρα. Η Leica Biosystems συνιστά στους χρήστες να σκουπίζουν την εξωτερική επιφάνεια του καθετήρα με ένα μαλακό πανί μουσεκέμο σε διάλυμα 70% αλκοόλης μία φορά την εβδομάδα.

Αντιδραστήρια που Παρέχονται

Αντιδραστήρια που επαρκούν για 15 καθαρισμούς:

1. Cleaning Component A (3,75 mL) κατοχυρωμένο αντιδραστήριο καθαρισμού
2. Cleaning Component B (3,75 mL) <5% θειικό οξύ
3. Cleaning Component C (3,75 mL) κατοχυρωμένο αντιδραστήριο καθαρισμού

Αραίωση και Ανάμειξη

Το BOND Aspirating Probe Cleaning System έχει βελτιστοποιηθεί για χρήση στο σύστημα BOND. Δεν απαιτείται χειροκίνητη ανασύσταση, ανάμειξη, αραίωση ή τιτλοδότηση. Το BOND αναμειγνύει τμήματα στις σωστές συγκεντρώσεις πάνω στο όργανο όταν ξεκινά ο καθαρισμός.

Υλικά Που Απαιτούνται αλλά Δεν Παρέχονται

Δεν απαιτούνται πρόσθετα υλικά για τη χρήση του BOND Aspirating Probe Cleaning System.

Φύλαξη και Σταθερότητα

Φύλαξη στους 2–8 °C. Το προϊόν είναι σταθερό κάτω από αυτές τις συνθήκες μέχρι την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στις ετικέτες πάνω στο δοχείο και τη χειρολαβή του δίσκου.

Δεν υπάρχει καμία εμφανής ένδειξη που υποδηλώνει αστάθεια αυτού του προϊόντος.

Επαναφέρετε τη θερμοκρασία στους 2–8 °C αμέσως μετά τη χρήση.

Συνθήκες φύλαξης εκτός από αυτές που καθορίζονται παραπάνω πρέπει να επαληθεύονται από τον χρήστη.

Προφυλάξεις

- Αυτό το προϊόν προορίζεται για *in vitro* διαγνωστική χρήση.

CLEANING COMPONENT A

Περιέχει Potassium Permanganate (<1%).
GHS09:
Περιβάλλοντος.

H411: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις.

P273: Να αποφεύγεται η ελευθέρωση στο περιβάλλον.
P391: Μαζέψτε τη χυμένη ποσότητα.

CLEANING COMPONENT B

Περιέχει Sulphuric Acid (<10%).
GHS07:
Θαυμαστικό. Προειδοποιητές λέξεις: Προσοχή.

H315: Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος.
H319: Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό.

P264: Πλύνετε χέρια σχολαστικά μετά το χειρισμό.
P280: Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο.
P302+352: ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύνετε με άφθονο νερό και σαπούνι.
P332+313: Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.
P362: Βγάλτε τα μολυσμένα ρούχα και πλύνετε τα πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε.
P305+351+338: ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλύνετε.
P337+313: Εάν δεν υποχωρεί ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.

CLEANING COMPONENT C

Περιέχει Oxalsylra (<10%).
GHS07:
Θαυμαστικό. Προειδοποιητές λέξεις: Προσοχή.

H302 + H312: Επιβλαβές σε περίπτωση κατάποσης ή σε επαφή με το δέρμα.

P264: Πλύνετε χέρια σχολαστικά μετά το χειρισμό.
P270: Μην τρώτε, πίνετε ή καπνίζετε, όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν.
P280: Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο.
P301+312: ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΗΣΗΣ: Καλέστε αμέσως το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ ή ένα γιατρό, εάν αισθανθείτε αδιαθεσία.
P330: Ξεπλύνετε το στόμα.
P302+352: ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύνετε με άφθονο νερό και σαπούνι.
P312: Καλέστε το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ ή ένα γιατρό εάν αισθανθείτε αδιαθεσία.
P363: Πλύνετε τα μολυσμένα ενδύματα πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε.
P501: Διάθεση του περιεχομένου/περιέκτη σε χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

- Αν συμβεί εκχείλιση στο σύστημα BOND, θα πρέπει να καθαριστεί το συντομότερο δυνατόν, χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο απορροφητικό υλικό.
- Αν θέλετε ένα αντίγραφο του Material Safety Data Sheet (MSDS) [Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας Υλικού], επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το περιφερειακό γραφείο της Leica Biosystems, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο της Leica Biosystems: www.LeicaBiosystems.com
- Ο χειρισμός των δειγμάτων, πριν και μετά τη μονιμοποίηση και όλων των υλικών που εκτίθενται σε αυτά, θα πρέπει να γίνεται σαν να ήταν ικανά να μεταδώσουν μόλυνση και θα πρέπει να απορρίπτονται λαμβάνοντας κατάλληλες προφυλάξεις¹. Μην κάνετε ποτέ αναρρόφηση αντιδραστήριων με πιπέτα με το στόμα και αποφεύγετε την επαφή του δέρματος και των βλεννογόνων με αντιδραστήρια ή δείγματα. Αν αντιδραστήρια ή δείγματα έρθουν σε επαφή με ευαίσθητες περιοχές, πλύνετε με άφθονο νερό. Ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Συμβουλευτείτε τους ομοσπονδιακούς, πολιτειακούς ή τοπικούς κανονισμούς για απόρριψη τυχόν δυνητικών τοξικών συστατικών.

Οδηγίες Χρήσης

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να καθαρίσετε τον καθετήρα αναρρόφησης με το BOND Aspirating Probe Cleaning System.

Η εκτέλεση του πρωτοκόλλου καθαρισμού διαρκεί περίπου 20 λεπτά.

1. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα επεξεργασίας είναι εκτός λειτουργίας και ότι δεν υπάρχει κανένας δίσκος φορτωμένος, προγραμματισμένος ή σε εκτέλεση.
2. Βάλτε το BOND Aspirating Probe Cleaning System μέσα στον φορέα του αντιδραστήριου στη μονάδα επεξεργασίας.
3. Ξεκινήστε τον καθαρισμό κάνοντας κλικ στο "Καθαρισμός καθετήρας αναρρόφησης" στο δευτερεύον μενού για τη συγκεκριμένη μονάδα επεξεργασίας στο μενού Συντήρησης.
4. Όταν σας ζητηθεί, κάντε κλικ στο "Ναι" για να αρχίσει ο καθαρισμός.
5. Το πρωτόκολλο καθαρισμού ξεκινά, όπως δείχνει το εικονίδιο καθαρισμού στην καρτέλα της μονάδας επεξεργασίας.
6. Περιμένετε μέχρι να ειδοποιηθείτε ότι ο καθαρισμός τέλειωσε.
7. Αφαιρέστε το BOND Aspirating Probe Cleaning System από τον φορέα του αντιδραστήριου.
8. Κάντε κλικ στο OK στο πλαίσιο διαλόγου της ολοκλήρωσης του καθαρισμού για να συνεχίσετε την κανονική λειτουργία.

Βιβλιογραφία

1. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.

Ημερομηνία Έκδοσης

10 Σεπτεμβρίου 2018

BOND™ Aspirating Probe Cleaning System

Katalognummer.: CS9100

Tilsigtet Anvendelse

BOND Aspirating Probe Cleaning System (BOND rensesystem til aspirationsprobe) er beregnet til automatisk rensning af aspirationsprober på instrumenterne BOND med anvendelse af protokollen for aspirationsproberensning, som er installeret i BOND systemer (herunder Leica BOND-MAX system og Leica BOND-III system).

Resumé og Forklaring

Ved rutinemæssig brug af BOND Aspirating Probe Cleaning System holdes aspirationsprober fra BOND-systemer fri for rester af diaminobenzidin (DAB).

BOND Aspirating Probe Cleaning System er en bakke med tre rensereagenser. Det sættes i BOND-systemet på samme måde som andre reagenssæt. En forhåndsdefineret renseset protokol af 20 minutters varighed blander reagenser fra systemet i BOND blandestationen, og foretager så en række aspirationer og doseringer i blandestationen, så de nederste 2–3 cm af proben renses grundigt. Til sidst skylles proben med BOND Wash for at fjerne eventuelle rester af rensereagenset.

Selv om rensesystemet anvendes, er der stadig behov for regelmæssig manuel rengøring af proben. Leica Biosystems anbefaler, at proben aftørres udvendigt med en blød klud med 70% alkohol en gang om ugen.

Leverede Reagenser

Reagenser, rækker til 15 rensninger:

1. Cleaning Component A (3,75 mL), proprietært rensereagens
2. Cleaning Component B (3,75 mL) < 5% svovlsyre
3. Cleaning Component C (3,75 mL), proprietært rensereagens

Fortynding og Blanding

BOND Aspirating Probe Cleaning System er optimeret til anvendelse på BOND-systemet. Manuel rekonstitution, blanding, fortynding eller titrering af dette reagens er ikke påkrævet. BOND blander komponenterne i de rette koncentrationer på instrumentet, når rensningen påbegyndes.

Nødvendige Materialer, der Ikke Medfølger

Der er ikke behov for andet for at kunne anvende rensesystemet BOND Aspirating Probe Cleaning System.

Opbevaring og Stabilitet

Opbevares ved 2–8 °C. Under disse forhold er produktet stabilt ind til udløbsdatoen, som er angivet på etiketten på beholderen og på bakkens håndtag.

Der er ikke nogen klare tegn som indikation på ustabilitet af produktet.

Sættes tilbage til opbevaring ved 2–8 °C straks efter brug.

Opbevaringsbetingelser, der adskiller sig fra de oven for specificerede, skal verificeres af brugeren.

Forholdsregler

- Dette produkt er beregnet til *in vitro* diagnostik.

CLEANING COMPONENT A

Indeholder Kaliumpermanganat (<1%).
GHS09: Miljø.

H411: Giftig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger.

P273: Undgå udledning til miljøet.
P391: Udslip opsamlles.

CLEANING COMPONENT B

Indeholder Svovlsyre (<10%).
GHS07: Udråbstegn.
Signalord: Advarsel.

H315: Forårsager hudirritation.
H319: Forårsager alvorlig øjenirritation.

P264: Vask hænder grundigt efter brug.
P280: Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjensbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse.
P302+352: VED KONTAKT MED HUDEN: Vask med rigeligt sæbe og vand.
P332+313: Ved hudirritation: Søg lægehjælp.
P362: Forurenede tøj tages af og vaskes, før det bruges igen.
P305+351+338: VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning.
P337+313: Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp.

CLEANING COMPONENT C

Indeholder Oxalsyre (<10%).
GHS07: Udråbstegn.
Signalord: Advarsel.

H302 + H312: Livsfarlig ved indtagelse eller hudkontakt.

P264: Vask hænder grundigt efter brug.
P270: Der må ikke spises, drikkes eller rygges under brugen af dette produkt.
P280: Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjensbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse.
P301+312: I TILFÆLDE AF INDTAGELSE: I tilfælde af ubehag ring til en GIFTINFORMATION eller en læge.
P330: Skyl munden.
P302+352: VED KONTAKT MED HUDEN: Vask med rigeligt sæbe og vand.
P312: I tilfælde af ubehag ring til en GIFTINFORMATION eller en læge.
P363: Tilsudset tøj skal vaskes, før det kan anvendes igen.
P501: Indholdet/Beholderen bortskaffes i et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

- Hvis der spildes på BOND-systemet, skal det spildte tørres op snarest muligt med et passende absorberende materiale.

- En kopi af sikkerhedsdatabladet, Material Safety Data Sheet (MSDS), kan fås ved henvendelse til den lokale distributør eller til Leica Biosystems' regionale kontor. Det kan tillige hentes på hjemmesiden for Leica Biosystems: www.LeicaBiosystems.com
- Præparater, både før og efter fiksering, samt alle materialer eksponeret for præparater, skal håndteres som værende i stand til at overføre infektion og skal bortskaffes efter passende forholdsregler¹. Afpipetter ikke reagenser med munden, og undgå at reagenser og præparater kommer i kontakt med hud og slimhinder. Hvis reagenser eller præparater kommer i kontakt med følsomme områder, skal disse vaskes med rigelige mængder vand. Søg læge.
- Bortskaffelse af potentielt toksiske komponenter skal ske i overensstemmelse med gældende statslig eller lokal lovgivning.

Brugsanvisning

Følg nedenstående vejledning ved rensning af aspirationsproben med BOND Aspirating Probe Cleaning System.

Det tager ca. 20 minutter at køre rensningsprotokollen.

1. Kontrollér at instrumentet ikke er i drift, at der ikke er sat bakker i, og at der ikke køres eller er planlagt at køre bakker på det.
2. BOND Aspirating Probe Cleaning System sættes i reagensstativet på instrumentet.
3. Rensningen startes ved at klikke på "Ren aspirationsprobe" i undermenuen for det specifikke instrument i menuen Vedligeholdelse.
4. Når beskedboks med forespørgsel dukker op, startes rensningen ved at klikke på Ja.
5. Så går rensningsprotokollen i gang, hvilket vises med ikonet for rensning på instrumentfanen.
6. Afvent meddelelse om, at rensningen er afsluttet.
7. Fjern BOND Aspirating Probe Cleaning System fra reagensstativet.
8. Normal drift genoptages ved ed at klikke på OK i meddelelsesdialogen for fuldent rensning.

Referencer

1. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.

Udgivelsesdato

10 september 2018

BOND™ Aspirating Probe Cleaning System

Catalogusnr: CS9100

Beoogd gebruik

Het BOND Aspirating Probe Cleaning System is bedoeld voor het automatisch reinigen van opzuigsondes op het BOND-systeem (waaronder het Leica BOND-MAX-systeem en het Leica BOND-III-systeem) met behulp van het reinigingsprotocol voor opzuigsondes dat in BOND-systeem (waaronder het Leica BOND-MAX-systeem en het Leica BOND-III-systeem) is geïnstalleerd.

Samenvatting en toelichting

Routinmatig gebruik van het BOND Aspirating Probe Cleaning System helpt om de opzuigsondes van het BOND-systeem (waaronder het Leica BOND-MAX-systeem en het Leica BOND-III-systeem) vrij te houden van DAB-resten.

Het BOND Aspirating Probe Cleaning System is een cassette met drie reinigingsreagentia die net als elke andere set reagentia in het BOND-systeem (waaronder het Leica BOND-MAX-systeem en het Leica BOND-III-systeem) wordt geladen. Met behulp van een vooraf gedefinieerd reinigingsprotocol van 20 minuten worden reagentia uit het systeem in het BOND-mengstation gemengd en vervolgens wordt een serie van opzuigingen en afgiftes uitgevoerd in het station om de onderste 2–3 cm van de sonde grondig te reinigen. Als laatste stap wordt de sonde gespoeld met BOND Wash om eventuele resten van reinigingsreagens te verwijderen.

Ook bij gebruik van het reinigingssysteem moet de sonde regelmatig handmatig worden gereinigd. Leica Biosystems adviseert gebruikers om de buitenkant van de sonde eenmaal per week af te nemen met een zachte doek die is bevochtigd met 70% alcohol.

Geleverde reagentia

Voldoende reagentia voor 15 reinigingsbeurten:

1. Cleaning Component A (3,75 ml) reinigingsreagens van eigen merk
2. Cleaning Component B (3,75 ml) <5% zwavelzuur
3. Cleaning Component C (3,75 ml) reinigingsreagens van eigen merk

Verdunnen en mengen

Het BOND Aspirating Probe Cleaning System is geoptimaliseerd voor gebruik op het BOND-systeem (waaronder het Leica BOND-MAX-systeem en het Leica BOND-III-systeem). Er is geen handmatige reconstitutie, menging, verdunning of titratie nodig. BOND mengt de bestanddelen in de juiste concentraties op het instrument nadat de reiniging is gestart.

Benodigde, maar niet meegeleverde materialen

Er zijn geen extra materialen nodig voor het BOND Aspirating Probe Cleaning System.

Opslag en stabiliteit

Bewaren bij 2–8 °C. Het product is bij deze condities stabiel tot aan de vervaldatum die op de etiketten op de verpakking en op het handvat van de cassette is aangegeven.

Er zijn geen duidelijke tekenen die op instabiliteit van dit product wijzen.

Direct na gebruik weer bij 2–8 °C opslaan.

Andere dan de hierboven genoemde opslagcondities moeten door de gebruiker worden geverifieerd.

Voorzorgsmaatregelen

- Dit product is bedoeld voor gebruik bij *in vitro* diagnostiek.

CLEANING COMPONENT A

Bevat
Kaliumpermanganaat (<1%).
GHS09: Milieu.

H411: Giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen.

P273: Voorkom lozing in het milieu.
P391: Gelekte/gemorste stof opruimen.

CLEANING COMPONENT B

Bevat Zwavelzuur (<10%).
GHS07: Uitroepteken.
Signaalwoorden:
Waarschuwing.

H315: Veroorzaakt huidirritatie.
H319: Veroorzaakt ernstige oogirritatie.

P264: Na het werken met dit product grondig wassen.
P280: Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen.
P302+352: BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water en zeep wassen.
P332+313: Bij huidirritatie: een arts raadplegen.
P362: Verontreinigde kleding uittrekken en wassen alvorens deze opnieuw te gebruiken.
P305+351+338: BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.
P337+313: Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen.

CLEANING COMPONENT C

Bevat Oxaalzuur
(<10%).

GHS07: Uitroepteken.

Signaalwoorden:

Waarschuwing.

H302 + H312: Schadelijk bij
inslikken en bij contact met
de huid.

P264: Na het werken met dit product handen grondig wassen.

P270: Niet eten, drinken of roken tijdens het gebruik van dit product.

P280: Beschermende handschoenen/beschermende
kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen.

P301 + P312: NA INSLIKKEN: bij onwel voelen een ANTIGIFCENTRUM of
een arts raadplegen.

P330: De mond spoelen.

P302 + P352: BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water en zeep
wassen.

P312: Bij onwel voelen een ANTIGIFCENTRUM of een arts raadplegen.

P363: Verontreinigde kleding wassen alvorens deze opnieuw te gebruiken.

P501: Inhoud/Verpakking afvoeren naar inzamelpunt voor gevaarlijk of
bijzonder afval.

- Bij morsen terwijl de cassette in het BOND-systeem (waaronder het Leica BOND-MAX-systeem en het Leica BOND-III-systeem) is geladen, moet het gemorste materiaal zo snel mogelijk worden opgeruimd met behulp van een geschikt absorberend materiaal.
- Voor een kopie van het veiligheidsinformatieblad (MSDS) kunt u contact opnemen met uw lokale distributeur of het regionale kantoor van Leica Biosystems of u kunt naar de Leica Biosystems Website gaan, www.LeicaBiosystems.com
- Zowel vóór als na de fixatie moeten monsters, evenals alle materialen die aan de monsters zijn blootgesteld, worden beschouwd als infectieus materiaal en moeten worden afgevoerd onder inachtneming van de juiste voorzorgsmaatregelen¹. Reagentia nooit met de mond pipetteren en aanraking van de huid en slijmvliezen met reagentia of monsters vermijden. Indien reagentia of monsters in aanraking komen met gevoelige gebieden, moet u deze wassen met een overvloedige hoeveelheid water. Raadpleeg een arts.
- Raadpleeg de nationale, regionale en plaatselijke voorschriften voor de afvoer van alle potentieel giftige stoffen.

Gebruiksaanwijzing

1. Volg de onderstaande instructies voor het reinigen van de opzuigsonde met het BOND Aspirating Probe Cleaning System.
2. Het reinigingsprotocol duurt ongeveer 20 minuten.
3. Zorg ervoor dat de Processing Module inactief is en dat er geen cassettes geladen, geprogrammeerd of actief zijn.
4. Plaats het BOND Aspirating Probe Cleaning System in het reagensrek op de Processing Module.
5. Start de reiniging door op "Clean aspirating probe (Reinig opzuigsonde)" in het submenu voor de specifieke Processing Module in het onderhoudsmenu te klikken.
6. Klik op Yes (Ja) wanneer dat wordt gevraagd om de reiniging te starten.
7. Het reinigingsprotocol begint, dit wordt aangegeven door het reinigingspictogram in het tabblad Processing Module.
8. Wacht op de melding dat de reiniging voltooid is.
9. Verwijder het BOND Aspirating Probe Cleaning System uit het reagensrek.
10. Klik op OK in het dialoogvenster reiniging voltooid om verder te gaan met de normale werkzaamheden.

Referenties

1. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.

Datum uitgave

10 september 2018

BOND™ Aspirating Probe Cleaning System

Katalognr.: CS9100

Tiltenkt bruk

BOND Aspirating Probe Cleaning System er beregnet på automatisk vask av oppsugingspipetter på BOND-systemet (herunder Leica BOND-MAX-systemet og Leica BOND-III-systemet), ved bruk av protokollen for vask av oppsugingspipetter, som er installert i BOND-systemet (herunder Leica BOND-MAX-systemet og Leica BOND-III-systemet).

Sammendrag og forklaring

Regelmessig bruk av BOND Aspirating Probe Cleaning System holder BOND-systemet (herunder Leica BOND-MAX-systemet og Leica BOND-III-systemet) oppsugingspipetter frie for DAB-rester.

BOND Aspirating Probe Cleaning System er et brett med tre vaskereagenser som lastes inn i BOND-systemet (herunder Leica BOND-MAX-systemet og Leica BOND-III-systemet) på samme måte som andre reagenssett. I løpet av en 20-minutters, forhåndsdefinert vaskeprotokoll blandes reagenser fra systemet i BOND-blandestasjonen. Deretter brukes en sekvens med oppsuginger og avpipetteringer i stasjonen til grundig vask av de nederste 2–3 cm av pipetten. Til slutt blir pipetten skylt med BOND Wash for å fjerne eventuelle rester av vaskereagens.

Selv om vaskesystemet brukes, skal det fortsatt utføres regelmessig manuell vasking av pipetten. Leica Biosystems anbefaler at brukere tørker av den utvendige overflaten av pipetten med en myk klut fuktet med 70 % alkohol én gang per uke.

Reagenser som medfølger

Reagenser som er tilstrekkelige for 15 vask:

1. Cleaning Component A (3,75 ml) merkebeskyttet vaskereagens
2. Cleaning Component B (3,75 ml) <5 % svovelsyre
3. Cleaning Component C (3,75 ml) merkebeskyttet vaskereagens

Fortynning og blanding

BOND Aspirating Probe Cleaning System er optimalisert for bruk på BOND-systemet (herunder Leica BOND-MAX-systemet og Leica BOND-III-systemet). Ingen manuell rekonstruering, blanding, fortynning eller titrering er nødvendig. BOND blander komponentene i riktige konsentrasjoner i instrumentet når vaskingen startes.

Nødvendige materialer som ikke følger med

Det kreves ingen flere materialer for å bruke BOND Aspirating Probe Cleaning System.

Oppbevaring og holdbarhet

Oppbevares ved 2–8 °C. Under disse forholdene er produktet stabilt inntil utløpsdatoen som er angitt på beholderen og etikettene på brettåndtaket. Det er ingen tydelige tegn på ustabilitet i dette produktet.

Sett tilbake til kjøling ved 2–8 °C straks etter bruk.

Eventuell oppbevaring under forhold som ikke er beskrevet ovenfor, må kontrolleres av brukeren.

Forholdsregler

- Dette produktet er for *in vitro*-diagnostisk bruk.

CLEANING COMPONENT A

Inneholder
Kaliumpermanganat
(<1%).
GHS09: Miljø.

H411: Giftig, med
langtidsvirkning, for liv i
vann.

P273: Unngå utslipp til miljøet.
P391: Samle opp spill.

CLEANING COMPONENT B

Inneholder Svovelsyre
(<10%).
GHS07: Utropstegn.
Signalord: Advarsel.

H315: Irriterer huden.
H319: Gir alvorlig
øyeirritasjon.

P264: Vask grundig etter bruk.
P280: Benytt vernehansker/verneklær/vernebriller/ansiktsskjerm.
P302+352: VED HUDKONTAKT: Vask med mye såpe og vann.
P332+313: Ved hudirritasjon: Søk legehjelp.
P362: Tilsølte klær må fjernes og vaskes før de brukes på nytt.
P305+351+338: VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.
P337+313: Ved vedvarende øyeirritasjon: Søk legehjelp.

CLEANING COMPONENT C

Inneholder Oksalsyre
(<10%).
GHS07: Utropstegn
Signalord: Advarsel.

H302 + H312: Farlig ved
svelging eller farlig ved
hudkontakt.

P264: Vask hender grundig etter bruk.
P270: Ikke spis, drikk eller røyk ved bruk av produktet.
P280: Benytt vernehansker/verneklær/vernebriller/ansiktsskjerm.
P301 + P312: VED SVELGING: Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege ved ubehag.
P330: Skyll munnen.
P302 + P352: VED HUDKONTAKT: Vask med mye såpe og vann.
P312: Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege ved ubehag.
P363: Tilsølte klær må vaskes før de brukes på nytt.
P501: Innhold/Beholder leveres til godkjent avfallsbehandlingsanlegg.

- Hvis det oppstår søl på BOND-systemet (herunder Leica BOND-MAX-systemet og Leica BOND-III-systemet), skal det vaskes bort så

fort som mulig ved å bruke et tilstrekkelig absorberende materiale.

- Kontakt din lokale forhandler eller Leica Biosystems' lokale regionkontor for å få en kopi av sikkerhetsdatabladet (MSDS), eller gå inn på Leica Biosystems' nettsted på: www.LeicaBiosystems.com
- Prøver, før og etter fiksering, samt alle materialer som eksponeres for prøver, skal håndteres som potensielt smittefarlig materiale og skal kasseres i samsvar med gjeldende forskrifter¹. Ikke pipetter reagenser med munnen, og sørg for at ikke reagenser eller prøver kommer i kontakt med hud eller slimhinner. Hvis reagenser eller prøver kommer i kontakt med sensitive områder, vask med rikelige mengder vann. Søk legehjelp.
- Potensielt giftige komponenter skal kasseres i samsvar med gjeldende lokale og nasjonale forskrifter.

Bruksanvisning

1. Følg instruksjonene nedenfor for å vaske oppsugingspipetten med BOND Aspirating Probe Cleaning System.
2. Det tar ca. 20 minutter å kjøre vaskeprotokollen.
3. Kontroller at Processing Module ikke går, og at ingen brett er innlastet, planlagt eller kjører.
4. Sett inn BOND Aspirating Probe Cleaning System i reagensracket på Processing Module.
5. Start vasken ved å klikke "Clean aspirating probe" (Vask oppsugingspipette) i undermenyen for den bestemte Processing Module i menyen Maintenance (Vedlikehold).
6. Klikk Yes (Ja) for å starte vasken når du blir bedt om å det.
7. Vaskeprotokollen starter, noe som indikeres av vaskeikonet i Processing Module-fanen.
8. Vent til du får beskjed om at vasken er fullført.
9. Ta ut BOND Aspirating Probe Cleaning System fra reagensracket.
10. Klikk OK i dialogboksen som varsler om fullført vask, for å fortsette vanlig drift.

Referanser

1. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.

Utgivelsesdato

10 september 2018

BOND™ Aspirating Probe Cleaning System

Katalog No: CS9100

Kullanım Amacı

BOND Aspirating Probe Cleaning System, BOND Sistemi kullanılarak (Leica BOND-MAX sistemini ve Leica BOND-III sistemini de içermektedir) yüklü olan aspirasyon probu temizleme protokolünü kullanarak BOND Sistemi (Leica BOND-MAX sistemini ve Leica BOND-III sistemini de içermektedir) aspirasyon problemlerinin otomatik temizliği için amaçlanmıştır.

Özet ve Açıklama

BOND Aspirating Probe Cleaning System'in rutin kullanımı, BOND Sistemi (Leica BOND-MAX sistemini ve Leica BOND-III sistemini de içermektedir) aspirasyon problemlerinin DAB rezidülerinden arınmış olmalarını sağlar.

BOND Aspirating Probe Cleaning System, BOND sistemine (Leica BOND-MAX sistemini ve Leica BOND-III sistemini de içermektedir) diğer herhangi bir reaktif seti gibi yüklenen üç adet temizleme reaktifini içeren bir tepsidir. 20 dakikalık önceden tanımlı temizleme protokolü, sistemden alınan reaktifleri BOND karıştırma istasyonunda karıştırdıktan sonra istasyonda bir dizi aspirasyon ve dispansiyon işlemi kullanarak probun alt 2–3 cm'lik kısmını iyice temizler. Son adım olarak prob, BOND Wash ile durulanarak varsa kalan temizleme reaktifinden arındırılır.

Temizleme sisteminin kullanılması, probun düzenli, manuel temizleme gereğini ortadan kaldırmaz. Leica Biosystems, kullanıcıların probun dış yüzeyini %70'lik alkolle batırılmış yumuşak bir bezle haftada bir silmelerini önerir.

Sağlanan Reaktifler

15 temizleme için yeterli reaktifler:

1. Cleaning Component A (3,75 ml) tescilli temizleme reaktif
2. Cleaning Component B (3,75 ml) <%5 sülfürik asit
3. Cleaning Component C (3,75 ml) tescilli temizleme reaktif

Sevreltme ve Karıştırma

BOND Aspirating Probe Cleaning System, BOND sistemi'nde (Leica BOND-MAX sistemini ve Leica BOND-III sistemini de içermektedir) kullanılmak için optimize edilmiştir. Manuel rekonstitüsyon, karıştırma, sevreltme veya titrasyon gerekli değildir. BOND, temizleme işlemi başlayınca cihaz üzerinde bileşenleri doğru konsantrasyonlarda karıştırır.

Gerekli Olan Ama Sağlanmayan Materyaller

BOND Aspirating Probe Cleaning System'ı kullanmak için ek materyal gerekmez.

Saklama ve Stabilite

2–8 °C arasında saklayın. Ürün, kap üzerindeki ve tepsi sapındaki etiketlerde belirtilen son kullanma tarihine bu koşullar altında stabildir.

Bu ürünün instabilitesini gösteren hiçbir belirgin bulgu yoktur.

Kullanıldıktan hemen sonra 2–8 °C arasında muhafaza edin.

Yukarıda belirtilenler dışındaki saklama koşulları kullanıcı tarafından doğrulanmalıdır.

Önlemler

- Bu ürün, *in vitro* tanısal kullanım için amaçlanmıştır.

CLEANING COMPONENT A

İçeriyer Potasyum Permanganat (<1%).
GHS09: Çevresel.

H411: Uzun vadeli olarak, sudaki organizmalar için toksik.

P273: Çevreye kontrolsüz verilmesinden kaçınınız.
P391: Yıginti kitleyi kaldırınız.

CLEANING COMPONENT B

Sülfürik Asit İçeriyer (<10%).
GHS07: Ünllem Isareti.
Isaret kelimesi: Dikkat.

H315: Cilt tahrislerine neden olur.
H319: Ciddi göz tahrisine neden olur.

P264: Kullandıktan sonra iyice yıkayınız.
P280: koruyucu eldiven/koruyucu elbise/göz koruyucu/yüz siperi kullanınız.
P302+352: CILT İLE TEMAS HALİNDE: Bol miktarda su ve sabunla yıkayınız.
P332+313: Cilt tahrisinde: Tıbbi tavsiye / bakım alın.
P362: Kirlî kıyafetleri çıkarınız ve yeniden kullanmadan önce yıkayınız.
P305+351+338: GÖZLERLE TEMAS HALİNDE: Birkaç dakika dikkatlice suyla yıkayınız. Mümkünse mevcut kontak lensleri çıkarınız. Yıkamaya devam ediniz.
P337+313: Göz tahrisinin devami halinde: Tıbbi tavsiye / bakım alın.

CLEANING COMPONENT C

Oksalik Asit İçeriyer (<10%).
GHS07: Ünllem isareti.
Isaret kelimesi: Dikkat.

H302 + H312: Yutulduğunda sağlığa zararlıdır ya da deri ile temas.

P264: Kullandıktan sonra ellerinizi iyice yıkayınız.
P270: Kullanım sırasında yemek yemeyiniz, içecek içmeyiniz veya sigara içmeyiniz.
P280: Koruyucu eldiven/koruyucu elbise/göz koruyucu/yüz siperi kullanınız.
P301 + P312: YUTMA DURUMUNDA: Kendinizi iyi hissetmemeniz halinde ZEHİR DANISMA MERKEZİNİ arayınız veya bir doktora başvurunuz.
P330: Ağzınızı çalkalayınız.
P302 + P352: CILT İLE TEMAS HALİNDE: Bol miktarda su ve sabunla yıkayınız.
P312: Kendinizi iyi hissetmemeniz halinde ZEHİR DANISMA MERKEZİNİ arayınız veya bir doktora başvurunuz.
P363: Kirlî kıyafetleri yeniden kullanmadan önce yıkayınız.
P501: İçerik/Kap tehlikeli veya özel atık toplama yerlerinde sağlayınız.

- BOND Sistemi (Leica BOND-MAX sistemini ve Leica BOND-III sistemini de içermektedir) üzerine dökülme olursa uygun bir emici

materyal kullanılarak vakit kaybetmeden temizlenmelidir.

- Materyal Güvenlik Veri Föyünün (MSDS) bir kopyasını temin etmek için yerel distribütörünüzle veya Leica Biosystems'ın bölge ofisiyle temas kurun ya da Leica Biosystems web sitesini ziyaret edin: www.LeicaBiosystems.com
- Fiksasyon öncesi ve sonrası numunelere ve bunlara maruz kalan tüm materyallere, enfeksiyon bulaştırma kapasitesine sahipmiş gibi muamele edilmeli ve uygun önlemler alınarak atılmalıdır!. Reaktifleri asla ağızınızı kullanarak pipetlemeyin ve cildin ve muköz membranların reaktiflerle veya numunelerle temasından kaçınınız. Reaktiflerin veya numunelerin hassas bölgelerle temas etmesi durumunda bol miktarda suyla yıkayınız. Tıbbi yardım alın.
- Toksik olma ihtimali olan tüm bileşenlerin atılması için ulusal, bölgesel veya yerel düzenlemelere başvurun.

Kullanma Talimatı

1. BOND Aspirating Probe Cleaning System'ı kullanarak aspirasyon probunu temizlemek için aşağıdaki talimata uyun.
2. Temizleme protokolünün çalışması yaklaşık 20 dakika sürer.
3. Processing Module'ün tepsiler yüklenmiş, programlanmış veya çalışıyor olmadan boşta olduğundan emin olun.
4. BOND Aspirating Probe Cleaning System'ı Processing Module'da reaktif rafına yerleştirin.
5. Maintenance (Bakım) menüsünde söz konusu Processing Module için alt menüden "Clean aspirating probe (Aspirasyon probunu temizle)" öğesine tıklayarak temizleme işlemini başlatın.
6. Sorulduğunda Yes (Evet) seçeneğine tıklayarak temizleme işlemini başlatın.
7. Temizleme protokolü başlayarak Processing Module sekmesinde temizleme simgesi ile gösterilir.
8. Temizleme işleminin tamamlandığına dair uyarı verilene kadar bekleyin.
9. BOND Aspirating Probe Cleaning System'ı reaktif rafından çıkarın.
10. Normal işleyişe devam etmek için temizleme işleminin tamamlandığını gösteren uyarı penceresinde OK (Tamam) düğmesine tıklayın.

Referanslar

1. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.

Yayın Tarihi

10 Eylül 2018

BOND™ Aspirating Probe Cleaning System

Каталожен №: CS9100

Предназначение

BOND Aspirating Probe Cleaning System е предназначена за автоматично почистване на аспирационни сонди BOND инструменти, използващи инсталирания в системите BOND протокол за аспирационна сонда (включва системите Leica BOND-MAX и Leica BOND-III).

Описателна и разяснителна

Рутинното използване на BOND Aspirating Probe Cleaning System поддържа аспирационните сонди на системата BOND без DAB остатъци.

BOND Aspirating Probe Cleaning System представлява тавичка от три почистващи реактива, която се зарежда в системата BOND като всеки друг комплект реактиви. Предварително определен 20-минутен протокол за почистване смесва реактивите от системата в станцията за смесване BOND, след което се използва поредица от аспирации и освобождавания в станцията за пълно почистване на дълото 2 – 3 cm от сондата. Като последна стъпка пробата се изплаква с препарат за промиване BOND, за да се премахнат всички остатъци от почистващ реактив.

Използването на почистващата система не отхвърля нуждата от редовно ръчно почистване на сондата. Leica Biosystems препоръчва на потребителите да избърсват външната повърхност на сондата с мека кърпа, потопена в 70% спирт, веднъж седмично.

Предоставени реактиви

Реактиви, достатъчни за 15 почиствания:

1. Cleaning Component A (3,75 mL) лицензиран почистващ реактив
2. Cleaning Component B (3,75 mL) <5% сярна киселина
3. Cleaning Component C (3,75 mL) лицензиран почистващ реактив

Разреждане и смесване

BOND Aspirating Probe Cleaning System се използва оптимално със системата BOND. Не се изисква ръчно възстановяване, смесване, разреждане или титриране. BOND смесва компонентите с правилните концентрации за инструмента при инициране на почистване.

Необходими, но непредоставени материали

Не се изискват допълнителни материали, за да използвате BOND Aspirating Probe Cleaning System.

Съхранение и стабилност

Да се съхранява при температура 2 – 8 °C. Продуктът е стабилен при тези условия до изтичане на срока на годност, указан на етикета на контейнера и етикета на дръжката на тавичката.

Няма видими признаци, указващи нестабилност на продукта.

Да се върне на температура 2 – 8 °C веднага след употреба.

Други условия на съхранение, освен посочените по-горе, трябва да бъдат проверени от потребителя.

Предпазни мерки

- Този продукт е предназначен за *in vitro* диагностика.

CLEANING COMPONENT A

Съдържа калиев перманганат (<1%).
GHS09: Околна среда.

H411: Токсичен за водните организми, с дълготраен ефект.

P273: Да се избягва изпускане в околната среда.
P391: Съберете разлятиято.

CLEANING COMPONENT B

Съдържа сярна киселина (<10%).
GHS07: Удивителен знак.
Сигнални думи:
Предупреждение.

H315: Предизвиква дразнене на кожата.
H319: Предизвиква сериозно дразнене на очите.

P264: Измийте ръцете си старателно след употреба.
P280: Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице.
P302+352: ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА: Измийте обилно със сапун и вода.
P332+313: При поява на кожно дразнене: Потърсете медицински съвет/помощ.
P362: Свалете замърсеното облекло и го изперете преди повторна употреба.
P305+351+338: ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължете с изплакването.
P337+313: При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ.

CLEANING COMPONENT C

Съдържа оксалова киселина (<10%).
GHS07: Удивителен знак.
Сигнални думи:
Предупреждение.

H302 + H312: Вреден при поглъщане или при контакт с кожата.

P264: Измийте ръцете си старателно след употреба.
P270: Да не се яде, пие или пуши при употреба на продукта.
P280: Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице.
P301 + P312: ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: Обадете се на ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ или лекар, ако се чувствате зле.
P330: Изплакнете устата.
P302 + P352: ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА: Измийте обилно със сапун и вода.
P312: Обадете се на ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ или лекар, ако се чувствате зле.
P363: Изперете замърсеното облекло преди повторна употреба.
P501: Съдържанието/съдът да се изхвърли в пункт за събиране на опасни или специални отпадъци.

- Ако върху системата BOND се появи разлив, той трябва да се почисти възможно най-скоро с помощта на подходящ абсорбиращ материал.
- За да получите копие на информационния лист за безопасност на материалите (MSDS), свържете се с Вашия местен дистрибутор или регионален офис на Leica Biosystems или посетете уебсайта на Leica Biosystems, отдел за биосистеми: www.LeicaBiosystems.com
- Спесимените преди и след фиксация, както и всички материали, изложени на тяхното влияние, трябва да бъдат третиранни като способни да предадат инфекция и да бъдат изхвърлени, прилагайки съответните предпазни мерки¹. Никога не пипетирайте реактиви с уста и избягвайте контакт на кожата и лигавиците с реактиви или спесимени. В случай че реактиви или спесимени влязат в контакт с чувствителни участъци, промийте с обилно количество вода. Потърсете медицинска помощ.
- Консултирайте се с федералните, държавните и местните регламенти относно изхвърлянето на потенциално токсични компоненти.

Инструкции за употреба

Следвайте инструкциите по-долу, за да почистите аспирационната сонда с BOND Aspirating Probe Cleaning System. Протоколът за почистване отнема приблизително 20 минути.

1. Уверете се, че обработващият модул е в неактивен режим, без заредени тавички, планирани за употреба или работещи.
2. Поставете BOND Aspirating Probe Cleaning System в поставката за реактив на обработващия модул.
3. Иницирирайте почистване, като щракнете върху „Почистване на аспирационна сонда“ в подменюто за конкретния обработващ модул в менюто за поддръжка.
4. Щракнете върху „Да“, за да стартирате почистването, когато бъдат подканени.
5. Започва протоколът за почистване, което се показва от иконата за почистване в раздела на обработващия модул.
6. Изчакайте, докато бъдете уведомени, че почистването е приключило.
7. Отстранете BOND Aspirating Probe Cleaning System от поставката за реактива.
8. Натиснете ОК в диалоговия прозорец, който показва завършило почистване, за да продължите нормалната работа.

Използвана литература

1. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.

Дата на издаване

10 Септември 2018

BOND™ Aspirating Probe Cleaning System

Katalógusszám: CS9100

Alkalmazási terület

A BOND Aspirating Probe Cleaning System a felszívótűk BOND készülékeken történő automata tisztítására szolgál a BOND rendszerekre telepített felszívótű-tisztítási protokoll alkalmazásával (így a Leica BOND-MAX rendszer vagy a Leica BOND-III rendszer)

Összefoglalás és magyarázat

A BOND Aspirating Probe Cleaning System rutinszerű használatával a BOND rendszer felszívótűi tisztán tarthatók a DAB-maradványoktól.

A BOND Aspirating Probe Cleaning System egy három tisztítóreagenst tartalmazó tálcá, amelyet ugyanúgy kell betölteni a BOND rendszerbe, mint bármely más reagenskészletet. A 20 perces előre meghatározott tisztítási protokoll a BOND keverőállomáson összekeveri a rendszerben lévő reagenseket, majd az állomáson egy sor felszívást és leengedést végez a tű alsó 2-3 cm-ének alapos megtisztítása érdekében. Utolsó lépésként a tisztítóreagens-maradványok eltávolítása érdekében a tűt BOND Wash oldattal öblíti át.

A tisztítórendszer alkalmazása nem helyettesíti a tű rendszeres, manuális tisztítását. A Leica Biosystems azt javasolja, hogy a felhasználók hetente egyszer 70%-os alkoholba mártott puha ronggyal töröljék át a tű külső felszínét.

Biztosított reagensek

A reagensmennyiség 15 tisztításhoz elegendő:

1. Cleaning Component A (3,75 ml) szabadalmazott tisztítóreagens
2. Cleaning Component B (3,75 ml) <5% kénsav
3. Cleaning Component C (3,75 ml) szabadalmazott tisztítóreagens

Hígítás és elegyítés

A BOND Aspirating Probe Cleaning System rendszer a BOND rendszerrel való használathoz optimalizált. Nem szükséges manuális feloldás, elegyítés, hígítás, illetve titrálás. A BOND a tisztítás megkezdésekor megfelelő koncentrációkban keveri össze a komponenseket a készüléken belül.

Szükséges, de nem biztosított anyagok

A BOND Aspirating Probe Cleaning System alkalmazásához nem szükségesek további anyagok.

Tárolás és stabilitás

2-8 °C-on tárolandó. A termék ilyen körülmények között a tartályon és a tálcá markolatának címkéjén jelzett lejárati dátumig stabil marad. Nincsenek a termék instabilitására utaló egyértelmű jelek.

Felhasználás után azonnal tegye vissza 2-8 °C közötti hőmérsékletre.

A fentiekben előírtaktól eltérő tárolási feltételeket a felhasználónak ellenőriznie kell.

Övintézkedések

- Ez a termék *in vitro* diagnosztikai használatra szolgál.

CLEANING COMPONENT A

Kálium-permanganátot tartalmaz (<1%).
GHS09: Környezet.

H411: Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

P273: Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását.
P391: A kiömlött anyagot össze kell gyűjteni.

CLEANING COMPONENT B

Kénsavat tartalmaz (<10%).
GHS07: Felkiáltójel.
Jelzőszók: Figyelem.

H315: Bőrirritáló hatású.
H319: Súlyos szemirritáció okoz.

P264: A használatot követően a kezét alaposan meg kell mosni.
P280: Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.
P302+352: HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő szappanos vízzel.
P332+313: Bőrirritáció esetén: orvosi ellátást kell kérni.
P362: A szennyezett ruhadarabot le kell vetni, és az újbóli használat előtt ki kell mosni.
P305+351+338: SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.
P337+313: Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.

CLEANING COMPONENT C

Oxálsavat tartalmaz (<10%).
GHS07: Felkiáltójel.
Jelzőszók: Figyelem.

H302 + H312: Lenyelve vagy bőrrel érintkezve ártalmas.

P264: A használatot követően a kezét alaposan meg kell mosni.
P270: A termék használata közben tilos enni, inni vagy dohányozni.
P280: Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.
P301 + P312: LENYELÉS ESETÉN: Rosszullét esetén forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz.
P330: A száját ki kell öblíteni.
P302 + P352: HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő szappanos vízzel.
P312: Rosszullét esetén forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz.
P363: A szennyezett ruhát újbóli használat előtt ki kell mosni.
P501: A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: a veszélyes vagy különleges hulladékok gyűjtőhelyén.

- Amennyiben a BOND rendszeren történő alkalmazás során a készítmény kiömlik, a lehető leghamarabb megfelelő nedvszívó anyag használatával fel kell törölni.

- Az anyagbiztonsági adatlap (MSDS) igényléséhez forduljon a Leica Biosystems helyi forgalmazójához vagy a Leica Biosystems regionális irodájához, vagy keresse fel a Leica Biosystems weboldalát a www.LeicaBiosystems.com címen.
- A mintákat fixálás előtt és után, valamint a velük érintkező összes anyagot fertőzések terjesztésére képes anyagként kell kezelni, és megfelelő körültekintéssel kell ártalmatlanítani! . Soha ne pipettázza szájával a reagenseket, továbbá kerülje a bőr és a nyálkahártyák érintkezését a reagensekkel és a mintákkal. Ha a reagensek vagy minták érzékeny területtel érintkeznek, bő vízzel mossa le az érintett területet. Forduljon orvoshoz.
- Minden potenciálisan toxikus összetevő ártalmatlanításával kapcsolatban kövesse a szövetségi, állami és helyi előírásokat.

Használati útmutató

A felszívótű BOND Aspirating Probe Cleaning System alkalmazásával történő tisztításához kövesse az alábbi utasításokat.

A tisztítási protokoll lefuttatása hozzávetőleg 20 percet vesz igénybe.

1. Győződjön meg arról, hogy a feldolgozómodul nem üzemel, nincsenek tálcák betöltve, időzítve, illetve feldolgozás alatt.
2. Helyezze a BOND Aspirating Probe Cleaning System rendszert a feldolgozómodul reagensrekeszébe.
3. Indítsa el a tisztítást a Karbantartás menü adott feldolgozómodulhoz tartozó almenüjében a Felszívótű tisztítása lehetőségre kattintva.
4. Amikor a rendszer rákérdez, kattintson az Igen lehetőségre a tisztítás elindításához.
5. Megkezdődik a tisztítási protokoll, amit a feldolgozómodul lapfűlőn megjelenő tisztítás ikon jelez.
6. Várjon, amíg a rendszer jelzi, hogy a tisztítás befejeződött.
7. Távolítsa el a BOND Aspirating Probe Cleaning System rendszert a reagensrekeszből.
8. A tisztítás befejezéséről szóló értesítés párbeszédablakában kattintson az OK lehetőségre a normál működés folytatásához.

Irodalomjegyzék

1. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.

Kiadás dátuma

10 szeptember 2018

BOND™ Aspirating Probe Cleaning System

Nr. catalog: CS9100

Utilizare prevăzută

BOND Aspirating Probe Cleaning System este destinat curățării automate a sondelor de aspirație la instrumentele BOND utilizând protocolul de curățare a sondelor cu aspirație instalat în sistemele BOND (care include sistemul Leica BOND-MAX și sistemul Leica BOND-III).

Rezumat și explicație

Utilizarea regulată a BOND Aspirating Probe Cleaning System păstrează sondele de aspirație fără reziduuri de DAB.

BOND Aspirating Probe Cleaning System este o tavă cu trei reactivi de curățare care este încărcată în sistemul BOND ca orice alt set de reactivi. Un protocol de curățare de 20 de minute, predefinit, amestecă reactivii din sistem în stația de amestecare BOND și apoi utilizează o secvență de aspirații și eliminări în stație pentru a curăța bine cei 2-3 cm de jos ai sondei. Ca ultim pas, sonda este clătită cu soluție de spălare BOND pentru a elimina orice reziduuri de reactivi de curățare.

Utilizarea sistemului de curățare nu elimină necesitatea curățării manuale regulate a sondei. Leica Biosystems recomandă ca utilizatorii să ștergă suprafața externă a sondei cu o cârpă moale înmuiată în alcool 70% o dată pe săptămână.

Reactivi furnizați

Reactivi suficienți pentru 15 curățări:

1. Cleaning Component A (3,75 ml) reactiv de curățare proprietar
2. Cleaning Component B (3,75 ml) acid sulfuric <5%
3. Cleaning Component C (3,75 ml) reactiv de curățare proprietar

Diluare și amestecare

BOND Aspirating Probe Cleaning System este optimizat pentru utilizare pe sistemul BOND. Nu este necesară reconstituirea, amestecarea, diluarea sau titrarea manuală. BOND amestecă componentele la concentrațiile corecte pe instrument când se inițiază curățarea.

Materiale necesare, dar care nu sunt furnizate

Nu sunt necesare materiale suplimentare pentru utilizarea BOND Aspirating Probe Cleaning System.

Depozitare și stabilitate

A se depozita la 2–8 °C. Produsul este stabil în aceste condiții până la data expirării indicată pe eticheta recipientului.

Nu există semne evidente care să indice instabilitatea produsului.

A se returna la 2–8 °C imediat după utilizare.

Alte condiții de depozitare decât cele specificate mai sus trebuie verificate de către utilizator.

Precauții

- Acest produs este destinat utilizării pentru diagnosticare *in vitro*.

CLEANING COMPONENT A

Conține permanganat de potasiu (<1%).
GHS09: Mediu.

H411: Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.

P273: Evitați dispersarea în mediu.
P391: Colectați scurgerile de produs.

CLEANING COMPONENT B

Conține acid sulfuric (<10%).
GHS07: Semn de exclamare.
Cuvinte de avertizare:
Avertizare:

H315: Provoacă iritarea pielii.
H319: Provoacă o iritare gravă a ochilor.

P264: Spălați-vă bine mâinile după manipulare.
P280: Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/ echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței.
P302+352: ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA: Spălați cu multă apă și săpun.
P332+313: În caz de iritare a pielii: Consultați medicul.
P362: Scoateți îmbrăcăminte contaminată și spălați-o înainte de a o utiliza din nou.
P305+351+338: ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă, timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți.
P337+313: Dacă iritarea ochilor persistă: Consultați medicul.

CLEANING COMPONENT C

Conține acid oxalic (<10%).
GHS07: Semn de exclamare.
Cuvinte de avertizare:
Avertizare:

H302 + H312: Nociv în caz de înghițire sau în contact cu pielea.

P264: Spălați-vă bine mâinile după manipulare.
P270: A nu mânca, bea sau fuma în timpul utilizării produsului.
P280: Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/ echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței.
P301 + P312: ÎN CAZ DE INGIȚIRE: Sunați la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ sau un medic, dacă nu vă simțiți bine.
P330: Clătiți gura.
P302 + P352: ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA: Spălați cu multă apă și săpun.
P312: Sunați la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ sau un medic, dacă nu vă simțiți bine.
P363: Spălați îmbrăcăminte contaminată, înainte de reutilizare.
P501: Eliminați conținutul/recipientul la punctul de colectare pentru deșeurile periculoase sau speciale.

- Dacă se produce o scurgere în sistemul BOND, aceasta trebuie curățată cât mai curând posibil utilizând un material absorbant adecvat.
- Pentru a obține o copie a fișei tehnice de securitate a materialului (FTSM), luați legătura cu distribuitorul dvs. local sau cu biroul regional al Leica Biosystems sau, ca alternativă, vizitați site-ul web al Leica Biosystems: www.LeicaBiosystems.com
- Specimenele, înainte și după fixare, precum și toate materialele expuse la acestea, trebuie manipulate ca și când ar avea potențialul de a transmite infecții și trebuie eliminate luând măsurile de precauție adecvate¹. Nu pipetați niciodată reactivii cu gura și evitați contactul reactivilor și speciimenelor cu pielea și membranele mucoase. Dacă reactivii sau probele vin în contact cu suprafețele sensibile, spălați cu apă din abundență. Solicitați asistență medicală.
- Consultați reglementările naționale, județene sau locale pentru informații privind eliminarea la deșeurii a oricăror componente cu potențial toxic.

Instrucțiuni de utilizare

Urmați instrucțiunile de mai jos pentru a curăța sonda de aspirație cu BOND Aspirating Probe Cleaning System.

Protocolul de curățare durează aproximativ 20 de minute.

1. Asigurați că Modulul de Procesare este inactiv, fără tăvi încărcate, programate sau în curs de rulare.
2. Introduceți BOND Aspirating Probe Cleaning System în rackul de reactivi de pe Modulul de Procesare.
3. Inițiați curățarea făcând clic pe „Curățare sondă de aspirație” în sub-meniul pentru Modulul de Procesare respectiv în meniul Întreținere.
4. Faceți clic pe Da pentru a începe curățarea atunci când se cere.
5. Protocolul de curățare începe, fapt indicat de iconograma de curățare din fișa Modulului de Prelucrare.
6. Așteptați până când primiți notificarea că s-a încheiat curățarea.
7. Scoateți BOND Aspirating Probe Cleaning System din rackul de reactivi.
8. Faceți clic pe OK în dialogul de notificare a finalizării curățării pentru a continua funcționarea normală.

Referințe

1. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.

Data publicării

10 septembrie 2018

Система очистки зондов для аспирации BOND™ Aspiring Probe Cleaning System

Номер по каталогу: CS9100

Назначение

Система очистки зондов для аспирации BOND Aspiring Probe Cleaning System предназначена для автоматической очистки зондов для аспирации на приборах BOND при использовании протокола очистки зондов для аспирации, установленных в системах BOND (включающей системы BOND-MAX и BOND-III компании Leica).

Краткое изложение и пояснение

Регулярное использование системы очистки зондов для аспирации BOND Aspiring Probe Cleaning System позволяет поддерживать зонды для аспирации системы BOND чистыми от остатков DAB.

Система очистки зондов для аспирации BOND Aspiring Probe Cleaning System представляет собой лоток из трех чистящих реактивов, который загружается в систему BOND, как любой другой набор реактивов. В ходе 20-минутного заранее установленного протокола происходит смешивание реактивов из системы на станции смешивания BOND, затем используется последовательность аспирации и распыления реактивов из станции для тщательной очистки дна зонда на 2-3 см. На последнем этапе зонд промывают моющим раствором BOND Wash, чтобы удалить остатки очищающих реактивов.

Использование системы очистки не устраняет потребность в регулярной ручной очистке зонда. Leica Biosystems рекомендует пользователям вытирать наружную поверхность зонда мягкой тканью, смоченной 70 %-ным спиртом раз в неделю.

Реактивы, входящие в комплект поставки

Реактивы, достаточные для 15 очисток:

1. Чистящий компонент Cleaning Component A (3,75 млб), запатентованный очищающий реактив
2. Чистящий компонент Cleaning Component B (3,75 млб) <5 % серной кислоты
3. Чистящий компонент Cleaning Component C (3,75 млб), запатентованный очищающий реактив

Разведение и смешивание

Система очистки зондов для аспирации BOND Aspiring Probe Cleaning System оптимизирована для использования на системе BOND. Не требует ручного растворения, смешивания, разведения или титрования. Система BOND смешивает компоненты в правильных концентрациях на установке при активации очистки.

Необходимые материалы, не входящие в комплект поставки

Дополнительные материалы для системы очистки зондов для аспирации не требуются.

Хранение и стабильность

Хранить при температуре 2–8 °С. В этих условиях продукция остается стабильной до истечения срока годности, который указан на маркировке контейнера.

Не имеется очевидных признаков, свидетельствующих о нестабильности данного продукта.

После использования незамедлительно вернуть на хранение при температуре 2–8 °С.

Условия хранения, отличающиеся от указанных выше, должны быть проверены пользователем.

Меры предосторожности

- Данная продукция предназначена для диагностики *in vitro*.

CLEANING COMPONENT A

Содержит калия перманганат (<1 %).
GHS09: Экология

H411: Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями.

P273: Избегайте выбросов в окружающую среду.
P391: Соберите пролитый материал.

CLEANING COMPONENT B

Содержит серную кислоту (<10 %).
GHS07:
Восклицательный знак.
Сигнальное слово:
Предупреждение.

H315: Вызывает раздражение кожи.
H319: Вызывает серьезное раздражение глаз.

P264: После обращения с веществом тщательно вымойте руки.
P280: Используйте защитные перчатки, защитную одежду, защиту глаз и лица.
P302+352: ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промойте большим количеством воды с мылом.
P332+313: В случае возникновения раздражения кожи: обратитесь за медицинской помощью.
P362: Снимите загрязненную одежду и выстирайте перед повторным использованием.
P305+351+338: ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: В течение нескольких минут тщательно промойте водой. Если вы носите контактные линзы, по возможности снимите их. Продолжайте промывать глаза водой.
P337+313: Если раздражение глаз не проходит: обратитесь за медицинской помощью.

CLEANING COMPONENT C

Содержит щавелевую кислоту (<10 %).
GHS07:
Восклицательный знак.
Сигнальное слово:
Предупреждение.

H302 + H312: Вреден при проглатывании и попадании на кожу.

P264: После обращения с веществом тщательно вымойте руки.
P270: При использовании данной продукции не курите и не употребляйте пищу и напитки.
P280: Используйте защитные перчатки, защитную одежду, защиту глаз и лица.
P301+P312: В СЛУЧАЕ ПРОГЛАТЫВАНИЯ: При недомогании немедленно обратитесь в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или за медицинской помощью.
P330: прополощите рот.
P302+P352: ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промойте большим количеством воды с мылом.
P312: При недомогании немедленно обратитесь в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или за медицинской помощью.
P363: Перед следующим использованием выстирайте загрязненную одежду.
P501: Утилизируйте содержимое/контейнер в пункте, предназначенном для сбора специальных или опасных отходов.

- Если в системе BOND происходит разлив компонентов, его следует устранить в максимально короткий срок с помощью подходящего абсорбирующего материала.
- Для получения копии паспорта безопасности химической продукции обратитесь к местному дистрибьютору или в региональный офис компании Leica Biosystems либо посетите веб-сайт компании Leica Biosystems: www.LeicaBiosystems.com.
- С образцами (до и после фиксации) и всеми материалами, на которые они воздействуют, следует обращаться как с потенциально способными к передаче инфекции и утилизировать, соблюдая соответствующие меры предосторожности¹. Никогда не набирайте реактивы в пипетку ртом. Избегайте контакта реактивов и образцов с кожей и слизистыми оболочками. В случае контакта реактивов или образцов с чувствительными зонами промойте их большим количеством воды. Обратитесь за медицинской помощью.
- При утилизации любых возможно токсических компонентов выполняйте требования федеральных, региональных или местных нормативных документов.

Инструкция по применению

Соблюдайте приведенные ниже инструкции для очистки зонда для аспирации при помощи системы очистки зондов для аспирации BOND Aspirating Probe Cleaning System.

Протокол очистки занимает приблизительно 20 минут.

1. Убедитесь в том, что обрабатываемый модуль не включен, лотки не загружены, не запланировано или не проводится обработок.
2. Установите систему очистки зондов для аспирации BOND Aspirating Probe Cleaning System в штатив для реактивов на обрабатываемом модуле.
3. Запустите очистку, выбрав «Очистка зонда для аспирации» ("Clean aspirating probe") в подменю для определенного обрабатываемого модуля в меню «Техническое обслуживание» (Maintenance).
4. Нажмите «Да» ("Yes"), чтобы начать очистку после появления напоминания.
5. Активируется протокол очистки, на который указывает значок очистки во вкладке «Обрабатываемый модуль» (Processing Module).
6. Дождитесь уведомления о том, что процесс очистки завершен.
7. Выньте систему очистки зондов для аспирации BOND Aspirating Probe Cleaning System из штатива для реактивов.
8. Нажмите ОК в диалоговом окне для завершения процедуры очистки, чтобы вернуться к текущей работе.

Список источников

1. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.

Дата выпуска

10 Сентябрь 2018

BOND™ Aspirating Probe Cleaning System

Nr katalogowy: CS9100

Przeznaczenie

BOND Aspirating Probe Cleaning System przeznaczony jest do automatycznego czyszczenia sond aspiracyjnych na przyrządach BOND przy użyciu protokołu czyszczenia sondy aspiracyjnej zainstalowanej w systemach BOND (w tym systemów Leica BOND-MAX i Leica BOND-III).

Podsumowanie i objaśnienie

Rutynowe stosowanie BOND Aspirating Probe Cleaning System pozwala usunąć pozostałości DAB (3,3'-diaminobenzyny) z sondy aspiracyjnej systemu BOND.

BOND Aspirating Probe Cleaning System to taca z trzema odczynnikami czyszczącymi, która jest umieszczana w systemie BOND tak, jak każdy inny zestaw odczynników. 20 minutowy, wcześniej zdefiniowany protokół czyszczenia miesza odczynniki z systemu w stacji mieszania BOND, a następnie wykorzystuje sekwencję zasysania i dozowania na stacji, aby dokładnie oczyścić dolne 2-3 cm sondy. W końcowym etapie sondę płucze się przy użyciu BOND Wash, aby usunąć pozostałości odczynnika czyszczącego.

Korzystanie z systemu czyszczenia nie eliminuje konieczności regularnego, ręcznego czyszczenia sondy. Leica Biosystems zaleca, aby użytkownik wycierał zewnętrzną powierzchnię sondy miękką ściereczką zwilżoną w 70% alkoholu raz w tygodniu.

Odczynniki znajdujące się w zestawie

Odczynniki wystarczające na 15 myć:

1. Cleaning Component A (3,75 mL) zastrzeżony odczynnik czyszczący
2. Cleaning Component B (3,75 mL) <5% kwasu solnego
3. Cleaning Component C (3,75 mL) zastrzeżony odczynnik czyszczący

Rozcieńczanie i mieszanie.

BOND Aspirating Probe Cleaning System jest zoptymalizowany pod kątem użycia w systemie BOND. W przypadku tego odczynnika nie jest konieczne dodawanie wody, mieszanie, rozcieńczanie ani miareczkowanie. W momencie rozpoczęcia czyszczenia system BOND miesza komponenty do właściwych stężeń.

Wymagane materiały niedołączone do zestawu

BOND Aspirating Probe Cleaning System nie wymaga żadnych dodatkowych materiałów.

Przechowywanie i trwałość

Przechowywać w temperaturze 2-8 °C. Produkt jest stabilny w tych warunkach do upływu daty ważności podanej na etykiecie pojemnika i uchwytu tacy.

Nie ma oczywistych oznak wskazujących na niestabilność tego produktu.

Niezwłocznie po użyciu ponownie umieścić w temperaturze 2-8 °C.

Przechowywanie w warunkach innych od wskazanych powyżej wymaga weryfikacji użytkownika.

Środki ostrożności

- Test jest przeznaczony do stosowania w diagnostyce *in vitro*.

CLEANING COMPONENT A

Zawiera nadmanganian potasu (<1%).
GHS09: Środowiskowe:

H411: Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

P273: Unikać uwolnienia do środowiska.
P391: Zebrać wyciek.

CLEANING COMPONENT B

Zawiera kwas siarkowy (<10%).
GHS07: Wykryznik.
Słowa sygnalizujące:
Ostrzeżenie.

H315: Działa drażniąco na skórę.
H319: Działa drażniąco na oczy.

P264: Dokładnie umyć ręce po użyciu.
P280: Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.
P302+352: W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Przemyc dużą ilością wody z mydłem.
P332+313: W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.
P362: Zanieczyszczoną odzież zdjąć i wyprać przed ponownym użyciem.
P305+351+338: W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.
P337+313: W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

CLEANING COMPONENT C

Zawiera kwas szczawowy (<10%).
GHS07: Wykryznik.
Słowa sygnalizujące:
Ostrzeżenie.

H302 + H312: Działa szkodliwie po połknięciu lub w kontakcie ze skórą

P264: Dokładnie umyć ręce po użyciu.
P270: Nie jeść, nie pić i nie palić podczas używania produktu.
P280: Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.
P301 + P312: W PRZYPADKU POŁKNIECIA: W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z OŚRODKIEM KONTROLI ZATRUC.
P330: Wypłukać usta.
P302 + P352: W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Przemyc dużą ilością wody z mydłem.
P312: W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z OŚRODKIEM KONTROLI ZATRUC.
P363: Wyprać zanieczyszczoną odzież przed ponownym użyciem.
P501: Zawartość/pojemnik zutilizować w punkcie zbiórki odpadów niebezpiecznych lub specjalnych.

- Jeśli wyciek wystąpi wewnątrz systemu BOND, należy go jak najszybciej usunąć przy użyciu odpowiedniego materiału chłonnego.
- Aby otrzymać egzemplarz karty charakterystyki (MSDS), należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem lub regionalnym biurem Leica Biosystems lub odwiedzić stronę internetową oddziału Leica Biosystems: www.LeicaBiosystems.com
- Próbkę przed i po utrwaleniu oraz wszelkie materiały narażone na kontakt z nimi należy traktować jak materiały potencjalnie zakaźne i należy je utylizować z zachowaniem odpowiednich środków ostrożności. Podczas pobierania pipetą nie wolno zasysać odczynników ustami i należy unikać kontaktu odczynników i preparatów ze skórą oraz błonami śluzowymi. W razie kontaktu odczynników lub próbek ze szczególnie narażonymi miejscami przemyc miejsce kontaktu dużą ilością wody. Należy zasięgnąć porady lekarza.
- Wszelkie potencjalnie toksyczne składniki należy utylizować zgodnie z krajowymi lub lokalnymi przepisami.

Instrukcja stosowania

Aby wyczyścić sondę aspiracyjną za pomocą BOND Aspirating Probe Cleaning System, należy postępować zgodnie z następującymi wskazówkami.

Protokół czyszczenia trwa około 20 minut.

1. Upewnić się, że moduł przetwarzania jest wyłączony, nie ma w nim załadowanych tac, nie są zaplanowane ani uruchomione żadne procesy.
2. Włożyć BOND Aspirating Probe Cleaning System do stojaka na odczynniki w module przetwarzającym.
3. Włączyć czyszczenie, klikając „Clean aspirating probe” (Czyść sondę aspiracyjną) w podmenu dla danego modułu przetwarzania w menu „Maintenance” (Konserwacja).
4. Po wyświetleniu informacji, kliknąć „Yes”, aby rozpocząć czyszczenie.
5. Rozpocznie się protokół czyszczenia, oznaczony ikoną czyszczenia w zakładce „Processing Module” (Moduł przetwarzania).
6. Należy poczekać, aż pojawi się informacja, że czyszczenie zostało zakończone.
7. Wyjąć BOND Aspirating Probe Cleaning System za stojaka na odczynniki.
8. Kliknąć przycisk OK w oknie dialogowym powiadamiającym o zakończeniu czyszczenia, aby kontynuować normalne działanie.

Literatura

1. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.

Data publikacji

10 września 2018

BOND™ Aspirating Probe Cleaning System

Kataloška št.: CS9100

Predvidena uporaba

Izdelek BOND Aspirating Probe Cleaning System je namenjen za avtomatizirano čiščenje sond za izsesavanje na instrumentih BOND skladno s protokolom za čiščenje sond za izsesavanje na sistemih BOND (vključuje sistem Leica BOND-MAX in sistem Leica BOND-III).

Povzetek in razlaga

Z rutinsko uporabo sistema BOND Aspirating Probe Cleaning System preprečite kopičenje ostankov raztopine DAB na sondah za izsesavanje na sistemu BOND.

Sistem BOND Aspirating Probe Cleaning System je pladenj s tremi čistilnimi reagenti, ki se naložijo v sistem BOND enako kot kateri koli drugi komplet reagentov. V 20-minutnem predhodno določenem protokolu čiščenja se reagenti iz sistema zmešajo v postaji za mešanje BOND, nato pa z nizom izsesavanj in vlivanj v postajo temeljito očistijo spodnjih 2–3 cm sonde. V zadnjem koraku se sonda izpere z raztopino BOND Wash, ki odstrani vse ostanke čistilnega reagenta.

Kljub uporabi sistema za čiščenje je treba sondo redno čistiti tudi ročno. Družba Leica Biosystems priporoča brisanje zunanje površine sonde z mehko krpo, namočeno v 70-odstotni alkohol enkrat na teden.

Priloženi reagenti

Reagenti, ki zadostujejo za 15 čiščenj:

1. Cleaning Component A (3,75 ml); lastniški čistilni reagent
2. Cleaning Component B (3,75 ml); < 5 % žveplova kislina
3. Cleaning Component C (3,75 ml); lastniški čistilni reagent

Redčenje in mešanje

Izdelek BOND Aspirating Probe Cleaning System je optimiziran za uporabo na sistemu BOND. Ročna rekonstitucija, mešanje, redčenje ali titracija niso potrebni. Ko zažene čiščenje, sistem BOND zmeša pravilne koncentracije sestavin v instrumentu.

Potrebni materiali, ki niso priloženi

Za uporabo izdelka BOND Aspirating Probe Cleaning System niso potrebni dodatni materiali.

Shranjevanje in stabilnost

Shranjujte pri temperaturi 2–8 °C. Izdelek je stabilen pod temi pogoji do datuma izteka roka uporabnosti, ki je naveden na oznaki na vsebniku in ročaju pladnja.

Ni očitnih znakov, ki kažejo nestabilnost tega izdelka.

Takoj po uporabi ohladite na temperaturo 2–8 °C.

Uporabnik naj preveri pogoje shranjevanja, ki se razlikujejo od zgoraj navedenih.

Previdnosti ukrepi

- Ta izdelek je namenjen za diagnostično uporabo *in vitro*.

CLEANING COMPONENT A

Vsebuje kalijev permanganat (< 1 %).
GHS09: Okolje.

H411: Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.

P273: Preprečiti sproščanje v okolje.
P391: Prestreči razlito tekočino.

CLEANING COMPONENT B

Vsebuje žveplovo kislino (< 10 %).
GHS07: Klicaj.
Signalne besede:
Opozorilo.

H315: Povzroča draženje kože.
H319: Povzroča hudo draženje oči.

P264: Po uporabi temeljito umiti roke.
P280: Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz.
P302+352: PRI STIKU S KOŽO: Umiti z veliko mila in vode.
P332+313: Če nastopi draženje kože: Poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.
P362: Sledi kontaminirana oblačila in jih oprati pred ponovno uporabo.
P305+351+338: PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.
P337+313: Če draženje oči ne preneha: Poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

CLEANING COMPONENT C

Vsebuje oksalno kislino (< 10 %).
GHS07: Klicaj.
Signalne besede:
Opozorilo.

H302 + H312: Zdravju škodljivo pri zaužitju ali v stiku s kožo.

P264: Po uporabi temeljito umiti roke.
P270: Ne jesti, piti ali kaditi med uporabo tega izdelka.
P280: Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz.
P301 + P312: PRI ZAUŽITJU: Ob slabem počutju pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE ali zdravnika.
P330: Izprati usta.
P302 + P352: PRI STIKU S KOŽO: Umiti z veliko mila in vode.
P312: Ob slabem počutju pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE ali zdravnika.
P363: Kontaminirana oblačila oprati pred ponovno uporabo.
P501: Odstraniti vsebino/posodo na točko za zbiranje nevarnih ali posebnih odpadkov.

- Če pride do različitja na sistemu BOND, ga je treba čim prej očistiti z ustreznim vpojnim materialom.
- Kopijo varnostnega lista lahko dobite pri lokalnem distributerju ali regionalni pisarni družbe Leica Biosystems ali na spletnem mestu oddelka za biološke sisteme družbe Leica Biosystems www.LeicaBiosystems.com.
- Z vzorci, pred fiksiranjem in po njem, in vsemi materiali, s katerimi so prišli v stik, morate rokovati, kot da bi lahko prenašali okužbe, in pri njihovem odstranjevanju upoštevati ustrezne previdnostne ukrepe.¹ Nikoli ne pipetirajte reagentov skozi usta; pazite, da reagenti in vzorci ne pridejo v stik s kožo ali sluznicami. Če reagenti ali vzorci pridejo v stik z občutljivimi deli, jih izperite z obilo vode. Poiščite zdravniško pomoč.
- Upoštevajte zvezne, državne in lokalne predpise za odstranjevanje katerih koli morebitno strupenih sestavin.

Navodila za uporabo

Pri čiščenju sonde za izsesavanje s sistemom BOND Aspirating Probe Cleaning System upoštevajte spodnja navodila.

Izvajanje protokola za čiščenje traja približno 20 minut.

1. Prepričajte se, da modul za obdelavo miruje, da v njem ni naloženih pladnjev ter da ni načrtovana in da se ne izvaja obdelava.
2. Vstavite sistem BOND Aspirating Probe Cleaning System v stojalo za reagente na modulu za obdelavo.
3. S klikom gumba »Clean aspirating probe« (Očisti sondo za izsesavanje) v podmeniju za izbrani modul za obdelavo v meniju Maintenance (Vzdrževanje) zaženite čiščenje.
4. Ko vas sistem pozove, kliknite Yes (Da), da zaženete čiščenje.
5. Zažene se protokol za čiščenje, ki ga označuje ikona čiščenja na zavihku Processing Module (Modul za obdelavo).
6. Počakajte, dokler vas sistem ne obvesti, da je čiščenje končano.
7. Odstranite sistem BOND Aspirating Probe Cleaning System iz stojala za reagente.
8. V pogovornem oknu z obvestilom o končanem čiščenju kliknite OK (V redu), da nadaljujete z običajnim delom.

Viri

1. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.

Datum izdaje

10 september 2018

BOND™ Aspirating Probe Cleaning System

Kat. č.: CS9100

Zamýšlené použití

Systém BOND Aspirating Probe Cleaning System je určen k automatickému čištění odsávacích sond u přístrojů BOND za použití protokolu čištění odsávací sondy nainstalovaného v systémech BOND (včetně systému Leica BOND-MAX system a Leica BOND-III system).

Souhrn a vysvětlení

Běžné používání systému BOND Aspirating Probe Cleaning System udržuje odsávací sondy systému BOND bez reziduí 3,3' diaminobenzidín tetrahydrochloridu (DAB).

Systém BOND Aspirating Probe Cleaning System představuje podnos se třemi čistícími reagensy, které se vloží do systému BOND jako jakákoliv jiná sada reagensů. 20minutový předem definovaný protokol čištění směchá reagenzie ze systému v míchací stanici BOND, poté použije sekvence nasátí a vypuštění ve stanici za účelem důkladného vyčištění spodních 2–3 cm sondy. V konečném kroku je sonda propláchnuta promývacím roztokem BOND Wash za účelem odstranění zbytků čistící reagenzie.

Použití čistícího systému neodstraňuje potřebu pravidelného ručního čištění sondy. Společnost Leica Biosystems doporučuje, aby uživatelé jednou týdně otírali vnější povrch sondy jemným hadříkem namočeným v 70 % alkoholu.

Dodávané reagenzie

Reagenzie postačující pro 15 čištění:

1. Cleaning Component A (3,75 ml) patentovaná čistící reagenzie
2. Cleaning Component B (3,75 ml) < 5 % kyselina sírová
3. Cleaning Component C (3,75 ml) patentovaná čistící reagenzie

Ředění a míchání

Systém BOND Aspirating Probe Cleaning System je optimalizován k použití v systému BOND. Ruční rekonstituce, míchání, ředění ani titrace nejsou nutné. Po zahájení čištění směchá systém BOND komponenty za účelem korekce koncentrací v přístroji.

Potřebný materiál, který není součástí dodávky

Žádné další materiály nejsou pro použití v systému BOND Aspirating Probe Cleaning System požadovány.

Skladování a stabilita

Uchovávejte při teplotě 2–8 °C. Produkt je za těchto podmínek stabilní až do data expirace uvedeného na štítku nádoby a držadla podnosu.

Neexistují žádné zjevné známky, které indikují nestabilitu produktu.

Okamžitě po použití vraťte do prostředí s teplotou 2–8 °C.

Podmínky skladování jiné než výše uvedené musí uživatel validovat.

Bezpečnostní opatření

- Tento produkt je určen pouze pro diagnostické použití *in vitro*.

CLEANING COMPONENT A

Obsahuje manganistan draselný (< 1 %).
GHS09: Prostředí.

H411: Toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

P273: Zabraňte uvolnění do životního prostředí.
P391: Uniklý produkt seberte.

CLEANING COMPONENT B

Obsahuje kyselinu sírovou (< 10 %).
GHS07: Vykřičník.
Signální slova: Varování.

H315: Dráždí kůži.
H319: Způsobuje vážné podráždění očí.

P264: Po manipulaci si důkladně omyjte ruce.
P280: Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.
P302+352: PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody a mýdla.
P332+313: Při podráždění kůže: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.
P362: Svlékněte kontaminovaný oděv a před opakovaným použitím jej vyčistěte.
P305+351+338: PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně oplachujte vodou. Vjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.
P337+313: Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

CLEANING COMPONENT C

Obsahuje kyselinu šťavelovou (< 10 %).
GHS07: Vykřičník.
Signální slova: Varování.

H302 + H312: Zdraví škodlivý při požití a při styku s kůží.

P264: Po manipulaci si důkladně omyjte ruce.
P270: Při používání tohoto výrobku nejezte, nepijte ani nekuřte.
P280: Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.
P301 + P312: PŘI POŽITÍ: Nečistěte-li se dobře, volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře.
P330: Vypláchněte ústa.
P302 + P352: PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody a mýdla.
P312: Nečistěte-li se dobře, volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře.
P363: Kontaminovaný oděv před opětovným použitím vyperte.
P501: Obsah/obal zlikvidujte ve sběrném místě pro nebezpečný nebo zvláštní odpad.

- Pokud dojde k rozlítí v přístroji systému BOND, je třeba přístroj co nejdříve vyčistit pomocí vhodného savého materiálu.
- Výřisek bezpečnostního listu materiálu získáte od místního distributora nebo oblastní kanceláře společnosti Leica Biosystems, nebo můžete navštívit webové stránky Leica Biosystems: www.LeicaBiosystems.com.
- Se vzorky, před fixací i po fixaci, a se všemi materiály, které s nimi přišly do kontaktu, je nutno zacházet, jako by mohly přenášet infekci, a zlikvidovat je s použitím příslušných bezpečnostních opatření.¹ Nikdy reagencie nepipetujte ústy a zabraňte kontaktu reagencí a vzorků s kůží a sliznicemi. Pokud se reagencie nebo vzorky dostanou do kontaktu s citlivými oblastmi, omyjte je velkým množstvím vody. Vyhledejte lékařskou pomoc.
- Údaje o likvidaci jakýchkoli potenciálně toxických komponent prostudujte ve federálních, státních nebo místních nařízeních.

Návod k použití

Při čištění odsávací sondy v rámci systému BOND Aspirating Probe Cleaning System postupujte podle níže uvedených pokynů.

Provedení protokolu čištění zabere přibližně 20 minut.

1. Ujistěte se, že je modul pro zpracování ve stavu nečinnosti a že nejsou vloženy žádné plánované nebo zpracovávané podnosy.
2. Vložte systém BOND Aspirating Probe Cleaning System do stojanu reagencí v modulu pro zpracování.
3. Spusťte čištění kliknutím na možnost „Vyčistit odsávací sondu“ ve vedlejší nabídce konkrétního modulu pro zpracování v nabídce Údržba.
4. Klikněte na Ano a spusťte čištění na výzvu.
5. Protokol čištění se spustí, což je indikováno ikonou čištění na kartě modulu pro zpracování.
6. Vyčkejte na upozornění, že je čištění dokončeno.
7. Vyjměte systém BOND Aspirating Probe Cleaning System z stojanu reagencí.
8. V okně dialogu s upozorněním o ukončení čištění klikněte na OK a pokračujte v běžném provozu.

Literatura

1. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.

Datum vydání

10 září 2018

BOND™ Aspirating Probe Cleaning System

Katalógové č.: CS9100

Zamýšľané použitie

Čistiaci BOND Aspirating Probe Cleaning System je určený na automatizované čistenie aspiračných sond BOND použitím protokolu na čistenie aspiračných sond inštalovanom v systémoch BOND (zahŕňa systémy Leica BOND-MAX a Leica BOND-III).

Zhrnutie a vysvetlenie

Pravidelné používanie BOND Aspirating Probe Cleaning System udržiava aspiračné sondy systému BOND bez zvyškov DAB.

BOND Aspirating Probe Cleaning System pozostáva z podnosu s tromi čistiacimi činidlami, ktorý sa vkladá do systému BOND ako akákoľvek iná súprava činidiel. 20-minútový vopred definovaný protokol zmieša činidlá zo systému v miešacej stanici BOND, potom použije sekvenciu aspirácií a rozdelení v stanici na dôkladné vyčistenie spodných 2 – 3 cm sondy. Ako posledný krok sa sonda oplácha umývacím prípravkom BOND na odstránenie zvyškov čistiaceho činidla.

Použitie tohto čistiaceho systému nenahrádza pravidelné manuálne čistenie sondy. Spoločnosť Leica Biosystems odporúča používateľom použiť vonkajšie povrchy sondy mäkkou utierkou namočenou v 70 % alkohole raz za týždeň.

Dodané činidlá

Činidlá postačujúce na 15 čistení:

1. Patentovaný čistiaci prostriedok Cleaning Component A (3,75 ml)
2. Čistiaci prostriedok Cleaning Component B (3,75 ml) < 5 % kyselina sírová
3. Patentovaný čistiaci prostriedok Cleaning Component C (3,75 ml)

Riedenie a miešanie

BOND Aspirating Probe Cleaning System je optimalizovaný na používanie v systéme BOND. Nevyžaduje sa žiadna manuálna rekonštitúcia, miešanie, riedenie alebo titrácia. Systém BOND zmieša jednotlivé komponenty na správnu koncentráciu v prístroji, keď sa spustí čistenie.

Požadovaný nedodaný materiál

Na použitie BOND Aspirating Probe Cleaning System sa nevyžadujú žiadne dodatočné materiály.

Ukladanie a stabilita

Skladujte pri teplote 2 – 8 °C. Za týchto podmienok je tento produkt stabilný až do dátumu expirácie, ktorý sa uvádza na štítku zásobníka a rukoväti podnosu.

Neexistujú žiadne známky signalizujúce nestabilitu tohto produktu.

Okamžite po použití vráťte do teploty 2 – 8 °C.

Iné než vyššie uvedené podmienky skladovania si vyžadujú validáciu používateľom.

Bezpečnostné opatrenia

- Tento produkt je určený na diagnostické použitie *in vitro*.

CLEANING COMPONENT A

Obsahuje manganistan draselný (<1 %).
GHS09: Životné prostredie:

H411: Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

P273: Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia.
P391: Zozbierajte uniknutý produkt.

CLEANING COMPONENT B

Obsahuje kyselinu sírovú (<10 %).
GHS07: Výkričník.
Signálne slová: Varovanie.

H315: Dráždi kožu.
H319: Spôsobuje vážne podráždenie očí.

P264: Po manipulácii si dôkladne umyte ruky.
P280: Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre.
P302+352: PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom mydla a vodou.
P332+313: Ak sa prejaví podráždenie pokožky: Vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.
P362: Kontaminovaný odev vyzlečte a pred opätovným použitím vyperte.
P305+351+338: PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Opatrne niekoľko minút oplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.
P337+313: Ak podráždenie očí pretrváva: Vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

CLEANING COMPONENT C

Obsahuje kyselinu šťavelovú (<10 %).
GHS07: Výkričník.
Signálne slová: Varovanie.

H302 + H312: Zdraviu škodlivý pri požití alebo pri styku s kožou.

P264: Po manipulácii si dôkladne umyte ruky.
P270: Pri používaní výrobku nejedzte, nepite ani nefajčite.
P280: Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre.
P301 + P312: PO POŽITÍ: Ak sa necítite dobre, zavolajte do TOXIKOLOGICKÉHO CENTRA alebo lekárovi.
P330: Vypláchnite ústa.
P302 + P352: PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom mydla a vodou.
P312: Ak sa necítite dobre, zavolajte do TOXIKOLOGICKÉHO CENTRA alebo lekárovi.
P363: Kontaminovaný odev pred ďalším použitím vyperte.
P501: Obsah/zásobník zlikvidujte v zberní nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

- Ak sa na systém BOND rozleje tekutina, mala by sa čo najskôr odstrániť použitím vhodného absorpčného materiálu.

- Materiálový bezpečnostný list (KBÚ) vám poskytne miestny distribútor alebo regionálna pobočka spoločnosti Leica Biosystems, prípadne navštívte webovú lokalitu spoločnosti Leica Biosystems www.LeicaBiosystems.com.
- So vzorkami pred fixáciou a po nej a všetkými materiálmi, ktoré s nimi prišli do kontaktu, je nutné manipulovať ako s potenciálne infekčnými a zlikvidovať ich pri dodržaní zodpovedajúcich bezpečnostných opatrní! Činidlá nikdy nepipetujte ústami a zabráňte kontaktu činidiel a vzoriek s kožou a sliznicami. Ak sa činidlá alebo vzorky dostanú do kontaktu s citlivými oblasťami, umyte ich veľkým množstvom vody. Vyhľadajte lekársku pomoc.
- Likvidáciu prípadných potenciálne toxických súčastí definujú federálne, štátne a miestne predpisy.

Návod na použitie

Pri čistení aspiračnej sondy pomocou systému BOND Aspirating Probe Cleaning System dodržiavajte pokyny uvedené nižšie.

Spustenie čistiaceho protokolu trvá približne 20 minút.

1. Uistite sa, že spracovateľský modul je nečinný, nie sú v ňom vložené žiadne podnosy, je naplánovaný alebo je v prevádzke.
2. Vložte systém BOND Aspirating Probe Cleaning System do stojana na činidlá v spracovateľskom module.
3. Spustíte čistenie kliknutím na možnosť „Clean aspirating probe“ (Vyčistiť aspiračnú sondu) vo vedľajšej ponuke pre konkrétny spracovateľský modul v rámci ponuky Maintenance (Údržba).
4. Po vyzvaní kliknutím na možnosť Yes (Áno) spustíte proces čistenia.
5. Spustí sa protokol čistenia, čo je signalizované ikonou čistenia na karte Spracovateľský modul.
6. Čakajte na oznámenie, že proces čistenia sa dokončil.
7. Vyberte systém BOND Aspirating Probe Cleaning System zo stojana na činidlá.
8. Na pokračovanie v bežnej prevádzke kliknite na možnosť OK v dialógovom okne s oznámením o dokončení čistenia.

Referencie

1. Villanova PA. National Committee for Clinical Laboratory Standards (NCCLS). Protection of laboratory workers from infectious diseases transmitted by blood and tissue; proposed guideline. 1991; 7(9). Order code M29-P.

Dátum vydania

10 septembra 2018

Leica Biosystems Newcastle Ltd
Balliol Business Park
Benton Lane
Newcastle Upon Tyne NE12 8EW
United Kingdom
☎ +44 191 215 4242



Leica Biosystems Canada
71 Four Valley Drive
Concord, Ontario L4K 4V8
Canada
☎ +1 800 248 0123

Leica Biosystems Inc
1700 Leider Lane
Buffalo Grove IL 60089
USA
☎ +1 800 248 0123

Leica Biosystems Melbourne
Pty Ltd
495 Blackburn Road
Mt Waverley VIC 3149
Australia
☎ +61 2 8870 3500